



**BOSCH**



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

# 蒸烤爐

**CDG714XB1W**

**[zh-tw]** 使用手冊與安裝說明





## 目錄

使用手冊		12 兒童安全鎖 .....	12
1 安全性 .....	2	13 基本設定 .....	12
2 避免材質受損 .....	3	14 Home Connect .....	13
3 環境保護和節省能源 .....	4	15 清潔和保養 .....	14
4 深入瞭解 .....	4	16 排除故障 .....	18
5 操作模式 .....	5	17 應用 .....	20
6 配件 .....	6	18 廢棄處理 .....	25
7 首次使用前 .....	7	19 客戶服務 .....	25
8 基本操作 .....	8	20 有關自由開源軟體的資訊 .....	26
9 時間設置選項 .....	9	21 安裝說明 .....	26
10 餐點 .....	10	21.1 一般安裝注意說明 .....	26
11 最愛 .....	12		

## 1 安全性

請注意以下的安全提示說明。

### 1.1 一般提示說明

- 請詳讀本說明書。
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本電器於運送途中受損，請勿連接本電器。

### 1.2 依規定使用

本電器僅可採內嵌式安裝。請注意專用的安裝說明書。

只有具備相關證照的專業人員才能在不使用插頭的情況下連接本電器。保固範圍不包括因錯誤安裝造成的損壞。

本電器只能用於以下用途：

- 準備食物和飲料。
- 僅限私人家庭和居家環境的室內區域。
- 高度在海拔2000公尺以下。

### 1.3 使用者限制

凡年滿8歲的孩童和身體、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相關經驗和／或知識之人士，應在負責安全使用電器人員的監督或指導下，瞭解使用電器可能帶來的危險後，方能使用本電器。

孩童不得將本電器當成玩具玩耍。

15歲以上的孩童除非在監督下，否則不得進行清潔及保養的工作。

請確保8歲以下的孩童遠離電器及電源線。

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### 1.4 安全使用

使用蒸氣功能時，請注意以下安全提示說明。

附件請務必正確推入爐腔內。

→ "配件", 頁次6

#### 警告 – 燙傷風險!

使用期間，本電器和其可觸摸的部位皆呈現高溫。

- ▶ 請務必小心，避免觸摸到加熱元件。
- ▶ 8歲以下的兒童必須遠離本電器。
- ▶ 請勿觸摸通風口。

附件或烹調用具呈現高溫。

- ▶ 請務必使用隔熱墊將高溫的附件或烹調用具從爐腔取出。

#### 警告 – 燙傷風險!

運行時，易觸及到的零件具有高溫。

- ▶ 請勿觸摸高溫的零件。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

打開電器門時，可能會流洩出高溫蒸氣。視溫度而定，蒸氣可能會看不見。

- ▶ 打開電器門時，請與本電器保持一定的距離。
- ▶ 小心地打開電器門。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

高溫爐腔內若有水分，可能形成水蒸氣。

- ▶ 請勿將水倒入高溫的爐腔內。
- ▶ 即使將電器關閉，蒸氣製造盤中的水仍有高溫。
- ▶ 嚴禁在電器關閉後立刻清空蒸氣製造盤。
- ▶ 清潔前先讓本電器冷卻。

將爐腔中的附件取出時，高溫液體可能會從附件側邊溢出。

- ▶ 請使用隔熱墊小心地取出烹調附件。

### ⚠ 警告 – 受傷風險!

電器門上有刮痕的玻璃可能會破裂。

- ▶ 請勿使用具研磨效果的清潔劑或銳利的金屬刮板清潔爐腔門的玻璃，因為可能會刮傷其表面。

### ⚠ 警告 – 火災風險!

易燃液體揮發成蒸氣狀態後可能會在爐腔內因高溫表面而自燃（爆燃）。電器門可能會彈開，逸出高溫蒸氣和猛烈的火焰。

- ▶ 請勿將可燃性的液體倒入水箱中，例如酒精飲料。
- ▶ 只能在水箱中加入水或是我們建議的除鈣液。

### ⚠ 警告 – 觸電風險!

不當維修可能導致危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。

- ▶ 僅限使用原廠備件來維修電器。
- ▶ 僅由受過專業訓練的技術人員進行維修或更換損壞的電源線。

電源線絕緣層若損壞可能發生危險。

- ▶ 請勿將電源線靠近發熱的電器零件或熱源。
- ▶ 請勿將電源線靠近鋒利的尖銳處或邊緣。
- ▶ 切勿彎折、擠壓或更改電源線。

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機或高壓清潔機清潔本電器。

電器損壞或電源線損壞時可能發生危險。

- ▶ 請勿使用受損的電器。
- ▶ 請勿拉扯電源線切斷電器電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▶ 若電器或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉配電箱中的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。→ 頁次25

安裝本電器後，不得讓兒童接觸到電器後壁上的開口。

- ▶ 請注意專用的安裝說明書。

### ⚠ 警告 – 窒息風險!

孩童有可能用包材將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離包材。
- ▶ 請勿讓孩童將包材當成玩具玩耍。
- ▶ 孩童可能會吸入或吞食小型零件而造成窒息。
- ▶ 請確保孩童遠離小型零件。
- ▶ 切勿讓孩童把小型零件當成玩具玩耍。

## 2 避免材質受損

### 注意

矽膠烤模不適用於搭配蒸氣的運行模式。

- ▶ 烹調用具必須耐熱耐蒸氣。
- ▶ 使用有鏽斑的烹調用具可能會造成爐腔腐蝕。即使只有一點點的鏽斑都會造成腐蝕。

- ▶ 請勿使用有鏽斑的烹調用具。

滴落的液體會造成爐腔底部髒污。

- ▶ 使用帶孔的蒸盤蒸煮時，請在下方放置無孔的蒸盤。這樣可以承接上方滴下的任何液體。

除鈣劑溶液若接觸到操作面板或其他敏感表面時，會導致面板或表面受損。

- ▶ 除鈣劑溶液請立即用水清除。

將水箱放入洗碗機清潔，會造成損壞。

- ▶ 請勿將水箱置入烹調用具洗碗機內清潔。
- ▶ 使用軟布和一般市售清潔劑清潔水箱。

視電器類型而定，關閉電器門時，附件可能會刮傷門玻璃。

- ▶ 配件請務必推入爐腔的最底處。

若將電器門當成座椅或置物架使用，可能會損壞電器門。

- ▶ 請勿將物件放置或掛在電器門上、也切勿坐在或撐在電器門上。
- ▶ 請勿將烹調用具或配件放置在電器門上。

密封件若嚴重髒污，電器門於運作時便無法正確關閉。緊鄰的家具門板可能會受損。

- ▶ 請保持密封件乾淨。
- ▶ 請勿在密封件損壞或沒有密封件的情況下操作本電器。

爐腔內長時間有濕氣存在，會導致鏽蝕。

- ▶ 使用後讓爐腔乾燥。
- ▶ 請勿將含有水份的食物長時間存放在關閉的爐腔內。
- ▶ 請勿將食材存放在爐腔內。
- ▶ 不得有任何物品被電器門夾住。

不當的保養會造成爐腔腐蝕。

- ▶ 請遵守保養和清潔說明。
- ▶ 電器冷卻後應立刻清除污垢。
- ▶ 從門把上搬運電器會造成門把損壞。門把無法支撐本電器的重量。

- ▶ 請勿使用門把搬運或支撐本電器。

積熱會造成電器損壞。

- ▶ 請勿在爐腔底部置放任何附件、烘焙紙、鋁箔紙或微波器皿。

- ▶ 嚴禁以任何種類的箔紙蓋住爐腔底部。

- ▶ 保持爐腔底部和蒸氣製造盤淨空。

- ▶ 務必將烹調用器放在有孔的蒸盤上。

在水箱中注入熱水可能會造成蒸氣系統損壞。

- ▶ 水箱僅可注入冷水。

## 3 環境保護和節省能源

### 3.1 包材廢棄處理

包材符合環保要求且可回收。

- ▶ 請分類處理各組件。

### 3.2 節能

依此指示操作，電器的耗電量將會更低。

食譜或設定建議 → 頁次20有預熱規定時，再預熱電器。  
 ✓ 本電器不預熱，可節省達20%的能源。

盡量不要在本電器運作時開啟機門，  
 ✓ 這可維持爐腔內的溫度，就無須進行後續加熱。

同時放入多層食材進行烹調。先放入烹調時間最長的食材。

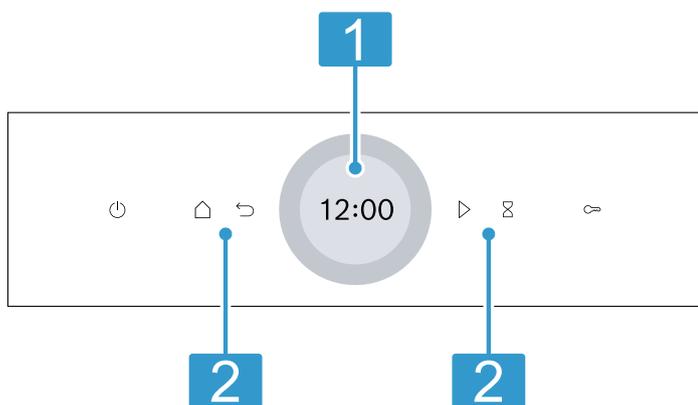
✓ 同時烹調食材，可縮短運作時間。

## 4 深入瞭解

### 4.1 操作面板

可透過操作面板設定電器的所有功能並獲得有關操作狀態的資訊。

視電器機型而定，圖片中的細節可能有所差異，例如：顏色和形狀。



符號	含義
	符號的線條延伸越多，表示訊號越佳。 如果該符號被劃掉，表示無 Wi-Fi 訊號。 符號若出現「X」，表示未與 Home Connect 伺服器連接。 → "Home Connect", 頁次13
	使用 Home Connect 的遠端遙控啟動已啟用。 → "Home Connect", 頁次13
	使用 Home Connect 的維護遠端診斷已啟動。 → "Home Connect", 頁次13

### 設定區

顯示螢幕中心即為設定區。

在設定區中您可以看到目前的選項和已執行的設定。選單和其他設定選項是水平排列的。功能選擇清單是垂直排列的。在顯示螢幕上滑動，以捲動設定區。若要選擇功能，在顯示螢幕上按下該功能。

→ "設定操作模式", 頁次8

### 設定區中可能出現的符號

符號	含義
✓	確認設定值。
	重置設定值。
^	在運作時變更設定值。

**備註：**若有功能上方出現藍色標記"new"或藍點，表示已透過 Home Connect App 下載一個新功能、一個新的我的最愛或更新到本電器上。

### 4.2 螢幕

顯示螢幕分為不同的區域。

#### 數位調整環

使用顯示螢幕外圍的數位調整環可以變更設定值。達到最小或最大值後，該數值將在顯示螢幕中保留。如有必要，請用調整環再次轉回該數值。

#### 狀態指示

在顯示螢幕的上方會顯示狀態資訊。

符號	含義
	計時器已啟動。 → "設定計時器", 頁次10
	兒童安全鎖已啟用。 → "兒童安全鎖", 頁次12
	Home Connect 的 Wi-Fi 訊號強度。

### 4.3 按鍵

可使用按鍵直接選擇各種功能。

按鍵	功能
	啟動或關閉電器。 → "基本操作", 頁次8
	打開操作模式選單。 → "操作模式", 頁次5
	啟動或中斷運行。 → "基本操作", 頁次8
	返回某個設定。
	選擇計時器。 → "設定計時器", 頁次10

按鍵	功能
	按住約4秒鐘：啟用兒童安全鎖。

#### 4.4 爐腔

爐腔內的功能可讓本電器的操作更便利。

##### 爐腔內部照明

打開機門，爐腔內的照明自動啟動。機門若維持開啟超過18分鐘，該照明會自動關閉。

在大多數的運作模式下，運作開始時爐腔內部照明就會啟動。運行結束時，內部照明自動關閉。

爐腔內部照明是否於運作時啟動，可在基本設定中設定。

→ 頁次12

##### 散熱風扇

散熱風扇會視需要啟動和關閉。熱氣會從機門上方洩出。

##### 注意

遮蓋住通風槽會導致本電器過熱。

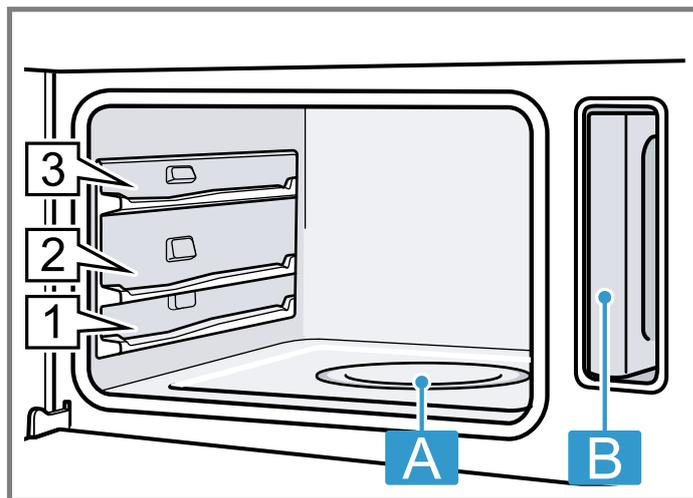
▶ 請勿遮蓋住通風槽。

為使爐腔於運作後能更快速冷卻，散熱風扇在電器結束運作後還會持續運轉一段時間。

您可以在基本設定中指定散熱風扇持續運轉的時間。

##### 層架位置

層架位置的編號由下往上。



A 蒸氣製造盤

B 水箱槽中的水箱

#### 4.5 機門

若在電器運作時打開電器門，本電器會暫停運作。將電器門關上後，本電器會自動繼續運作。

**提示：**蒸煮期間盡量不要開啟電器門，以取得最佳烹調結果。

## 5 操作模式

此選單分為不同的操作模式。

操作模式	用途
蒸氣	設定和啟動合適的蒸煮加熱模式。 → "基本操作", 頁次8
餐點	使用蒸氣烹調食材。 → "餐點", 頁次10
清潔	為給水系統進行除鈣。 → "除鈣", 頁次16

操作模式	用途
基本設定	調整基本設定。 → "基本設定", 頁次12
最愛	使用您自己儲存的設定。

##### Home Connect

可利用Home Connect將烤箱與行動終端裝置連接，並遠端操控以及使用本電器的全部功能範圍。視電器類別而定，Home Connect App 能為本電器提供附加或更全方位的功能。相關資訊請參閱 App。

#### 5.1 蒸氣加熱模式

可於此處查看蒸氣加熱模式概覽。並可取得使用蒸氣加熱模式的建議。

選擇蒸氣加熱模式時，本電器會提供一個合適的溫度建議。您可套用該建議數值或在其規定的範圍內變更。

符號	名稱	溫度	用途
	蒸煮	30-100 °C	川燙和蒸煮： <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 蔬菜</li> <li>▪ 魚類</li> <li>▪ 配菜</li> </ul> 水果榨汁。
	復熱	80-100 °C	適用於已裝盤的餐點。 蒸煮加熱模式可溫和地加熱熟食。透過引入蒸氣，食材不會變乾。
	發酵麵團	30-50 °C	適用於酵母麵團。 酵母麵團的發酵速度比置於室溫快，麵團表面也不會乾掉。
	解凍	30-60 °C	適用於蔬果。 蒸煮加熱模式透過水分溫和地將熱力傳導至食材上。食材不會乾掉，也不會變形。

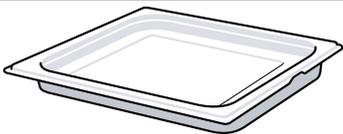
## 5.2 餘溫顯示

本電器關閉後，螢幕會以此符號 $\llcorner$ 顯示爐腔內的餘溫。溫度下降越多，該符號就越不明顯。約從60 °C開始，該符號就會完全熄滅。

# 6 配件

請使用原廠配件。原廠配件是專為本電器所設計。

**備註：**配件變熱時，可能會變形。變形不會影響到功能。隨著配件冷卻，變形狀況會消失。提供的配件會因電器機型而不同。

配件	特點	用途
無孔蒸盤，尺寸L		<ul style="list-style-type: none"> <li>烹調米、豆類或蔬菜</li> <li>收集滴落的液體，例如：蒸煮時</li> </ul>
有孔蒸盤，尺寸L		<ul style="list-style-type: none"> <li>蒸煮全魚或大量蔬菜</li> <li>大量莓果榨汁</li> </ul>

### 6.1 鎖定功能

鎖定功能可防止附件在拉出時傾倒。附件可往外拉出約一半長度，直到其卡入為止。附件必須正確推入爐腔，防傾倒保護才會發揮功能。

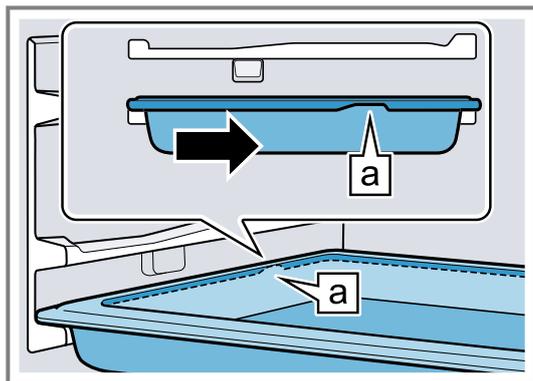
### 6.2 推入蒸盤

#### 注意

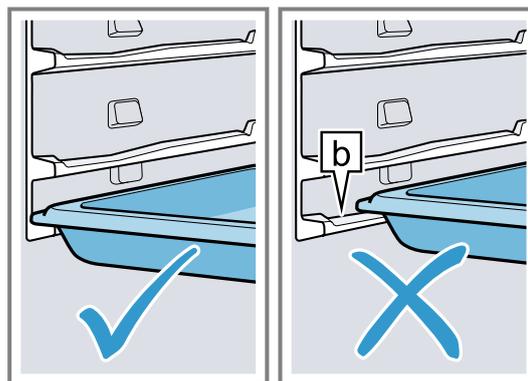
積熱會造成電器損壞。

- ▶ 請勿在爐腔底部置放任何附件、烘焙紙、鋁箔紙或微波器皿。
- ▶ 嚴禁以任何種類的箔紙蓋住爐腔底部。
- ▶ 保持爐腔底部和蒸氣製造盤淨空。
- ▶ 務必將烹調用器放在有孔的蒸盤上。

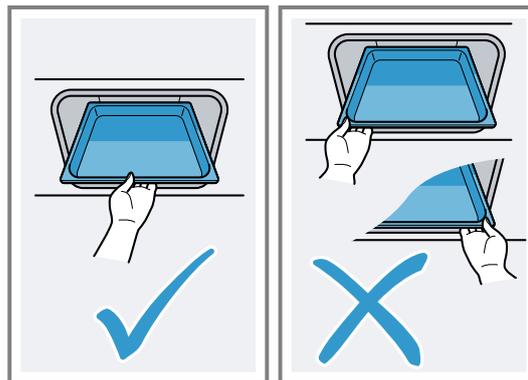
1. 轉動蒸盤，使鎖銷 $\text{a}$ 位於後方，並朝上。



2. 請勿將蒸盤推到凹槽 $\text{b}$ 上方。



3. 握住蒸盤中心位置，然後推入。



### 6.3 其他配件

配件可向客戶服務、專業經銷商或線上購買。您可以在網路上或我們的手冊中查看您電器全面性的配件：

[www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)

配件視電器而定。購買時，請務必提供確切的電器名稱（E-No.）。

請在網路商店或向客戶服務查詢適用於您電器的配件。

## 7 首次使用前

請進行首次啟動的設定。請清潔本電器和配件。

### 7.1 首次啟動前

首次啟動前，請先從水供應商處了解自來水的硬度。為讓此電器能可靠地提醒您進行除鈣，必須正確設定水質硬度範圍。

#### 注意

如果水硬度設定錯誤，蒸氣功能會受到影響，電器將無法及時提醒您除鈣。

- ▶ 正確設定水質硬度。
- 因使用不合適的液體，導致本電器受損。
- ▶ 請勿使用水以外的其他液體。
- ▶ 請僅使用新鮮的冷自來水、軟化水或無碳酸的礦泉水。

#### 注意事項

- 若使用礦泉水，請將水質硬度範圍設定為「很硬」。若使用礦泉水，則只能使用非碳酸礦泉水。
- 如果您的自來水很硬，我們建議使用軟化水。若只使用軟化水，則將水質硬度範圍設定為「軟化」。

設定	水質硬度，單位：mmol/l	德國水質硬度，單位：dH	法國水質硬度，單位：°fH
0 (軟化) <sup>1</sup>	-	-	-
1 (軟)	1.5以下	8.4以下	15以下
2 (中)	1.5-2.5	8.4-14	15-25
3 (硬)	2.5-3.8	14-21.3	25-38
4 (很硬) <sup>2</sup>	超過3.8	超過21.3	超過38

### 7.2 進行首次啟動

連接電源後，必須為本電器進行首次啟動設定。

**備註：**也可使用Home Connect設定。連接此電器後，請遵行應用程式上的指示操作。

1. 按下○開啟此電器。
- ✓ 隨即出現第一個設定。
2. 若需要變更設定，在清單中按一下設定值或使用調整環變更該數值。  
可能的設定：
  - 語言
  - 時間
  - 日期
  - 水質硬度
3. 按下✓切換至下一個設定。
4. 瀏覽設定，若有需要，可進行變更。
- ✓ 在最新一次設定後，顯示螢幕會出現已完成首次啟動的提示。
5. 將電器門開關一次，以便在首次加熱之前檢查本電器。

### 7.3 首次使用前校準並清潔電器

首次使用電器烹調食材前，請先校準電器以及清潔爐腔和附件。

**備註：**水的沸騰溫度取決於大氣壓力。校準時，此電器會在第一次進行蒸氣期間根據現場的壓力情況進行調整。校準期間請勿打開機門。否則校準隨即取消而且必須重新啟動。

**要求：**爐腔為低溫或室溫。

1. 將產品資訊和附件從爐腔取出。清除此電器內外的包裝殘留物，例如保麗龍球和膠帶。
2. 使用微濕的軟布擦拭爐腔內的光滑表面。
3. 按下○開啟本電器。
4. 為水箱加水。  
→ "為水箱加水", 頁次8
5. 進行以下設定：

加熱模式	蒸煮☑
溫度	100 °C
運作時間	20分鐘

→ "基本操作", 頁次8

6. 啟動運行。
  - ▶ 此電器加熱期間，請保持廚房通風。
  - ✓ 校準隨即開始。同時會產生很多的蒸氣。
  - ✓ 運作時間結束後，訊號音會響起。螢幕上會出現一則運行已結束的提示。
7. 讓此電器冷卻，然後徹底擦乾爐腔底部。
8. 此電器冷卻後，使用清洗劑和抹布清潔爐腔所有的表面。
9. 清空水箱，並擦乾爐腔。  
→ "每次蒸煮運行後", 頁次9

**備註：**停電後，校準仍會保留。

搬遷後若要根據新的架設位置調整此電器，請將基本設定重置為原廠設定。重新進行校準。

### 7.4 清潔附件

- ▶ 使用清洗劑和抹布清潔配件。

<sup>1</sup> 僅可在使用軟水的情況下設定。

<sup>2</sup> 設定也適用於礦泉水。僅使用非碳酸礦泉水。

## 8 基本操作

### 8.1 開機

- ▶ 按下○開啟本電器。
- ✓ 顯示螢幕上會出現該選單。

### 8.2 關閉電器

未使用本電器時，請將其關閉。若長時間未操作本電器，本電器會自動關閉。

- ▶ 使用○關閉本電器。
- ✓ 本電器隨即關閉。運行中的功能隨即取消。
- ✓ 顯示螢幕上會出現時間或餘溫顯示。

### 8.3 啟動運行

每個模式都必須啟動。

- ▶ 使用▷開始模式。
- ✓ 顯示螢幕上會顯示設定。

### 8.4 中斷運行

您可中斷運行，然後再重新繼續運行。

1. 按下▷，即可中斷運行。
2. 重新按下▷，以繼續運行。

### 8.5 設定操作模式

啟動本電器後，顯示螢幕上便會出現該選單。

1. 在顯示螢幕上滑動，以瀏覽各種不同的選項。
  - ▶ 向右或向左滑動以瀏覽選單及其他選項。
  - ▶ 向下或向上滑動以瀏覽選項清單。
2. 若要選擇功能，在顯示螢幕上按下該功能。
- ✓ 視功能而定，會出現可能的設定值或可供選擇的其他選項。
3. 按下↵，以於必要時返回某一個設定。
4. 使用數位調整環以變更設定值：
  - ▶ 視情況所需順時針或逆時針在調整環上方滑動。
  - ▶ 或按下設定環上的特定位置。
  - ▶ 或者，一旦按下調整環，按下出現的符號並直接使用數字欄位輸入數值。
5. 使用✓確認設定。
6. 使用▷啟動操作。
7. 運行結束時：
  - ▶ 若有需要可進行其他設定，然後重新啟動運行。
  - ▶ 完成食材烹調後，使用○關閉本電器。

**備註：**可將設定儲存為"最愛" ☆，並再次使用。  
→ "最愛"，頁次12

### 8.6 為水箱加水

水箱位於爐腔旁。啟動蒸煮模式前，先為水箱加水。

#### ⚠ 警告 – 燙傷風險!

打開電器門時，可能會流洩出高溫蒸氣。視溫度而定，蒸氣可能會看不見。

- ▶ 打開電器門時，請與本電器保持一定的距離。
- ▶ 小心地打開電器門。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

即使將電器關閉，蒸氣製造盤中的水仍有高溫。

- ▶ 嚴禁在電器關閉後立刻清空蒸氣製造盤。
- ▶ 清潔前先讓本電器冷卻。

打開機門時，可能會有熱水從機內流出。

- ▶ 打開機門時，請保持一定的距離。
- ▶ 小心地打開電器門。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。
- ▶ 若蒸氣製造盤有水溢出，則不要再為水箱加水。

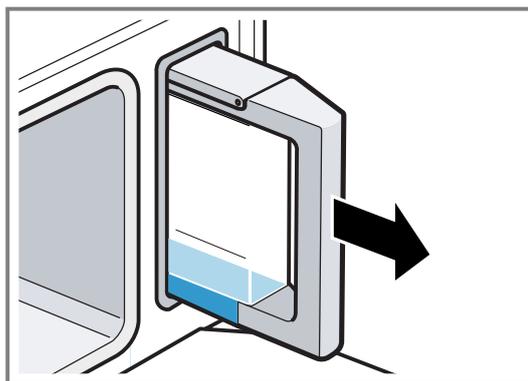
#### 注意

因使用不合適的液體，導致本電器受損。

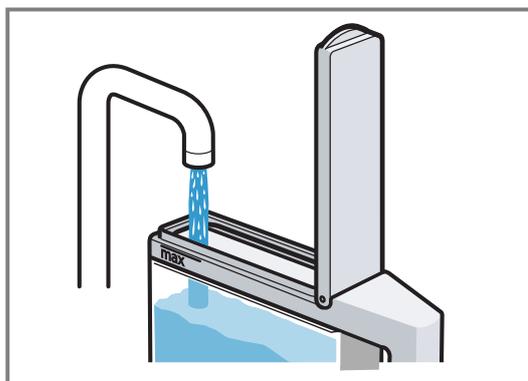
- ▶ 請勿使用水以外的其他液體。
- ▶ 請僅使用新鮮的冷自來水、軟化水或無碳酸的礦泉水。

**要求：**水質硬度範圍已正確設定。

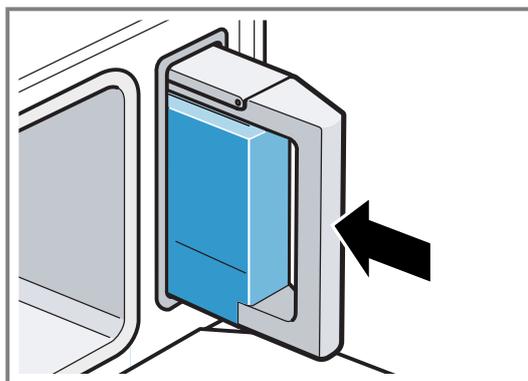
1. 打開機門。
2. 將水箱從水槽取出。



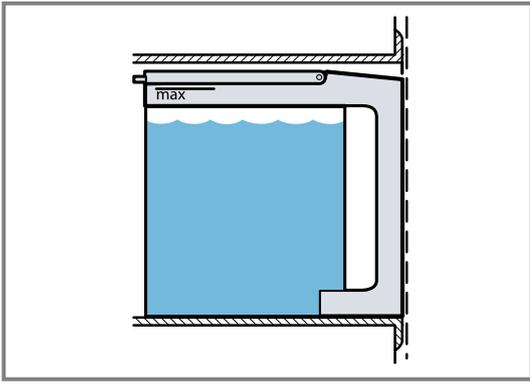
3. 打開水箱蓋。
4. 在水箱中添加冷水至最大 (max) 標記處。



5. 關上水箱蓋。
6. 將裝滿水的水箱裝入水槽內。



## 7. 仔細檢查水箱是否與水槽齊平裝入。



## 8. 關上機門。

### 8.7 在水箱中添加水

運行期間若水箱沒水，運行便會中斷。

1. 小心地打開機門。
2. 將水箱從水槽取出。
3. 在水箱中加水。
4. 將裝滿水的水箱裝入水槽內。
5. 關上機門。

### 8.8 設定加熱模式和溫度

1. 按下所需的加熱模式。
2. 按下以°C為單位的溫度，或根據加熱模式按下設定級數。
3. 使用調整環設定溫度。
4. 在螢幕中按下✓以確認設定的溫度。  
若有需要可進行其他設定：
  - 時間設置選項
5. 使用▷開始模式。
- ✓ 本電器隨即開始加熱。
- ✓ 螢幕會顯示設定值和已進行的運行時間。
6. 完成食材烹調後，使用○關閉本電器。

**備註：**有關食材的合適加熱模式，請參閱加熱模式說明。  
→ "蒸氣加熱模式"，頁次5

### 變更加熱模式

若變更加熱模式，其他設定也會重置。

1. 按下▷。
2. 按下▽。
3. 按下所需的加熱模式。
4. 重新設定運作模式並使用▷啟動。

### 變更溫度

開始運行後，可隨時變更溫度。

1. 在顯示螢幕上按下^。
2. 按下溫度。
3. 使用調整環變更溫度。
4. 在螢幕中按下✓以確認變更。
- ✓ 變更即會套用。

### 8.9 「為水箱加水」的訊息

設定加熱模式，而水箱只有半滿時，本電器會發出"為水箱加水"的訊息。

若水箱中的水足夠進行該烹調模式，請啟動運行。

若水箱中的水不足以進行該烹調模式，則請為水箱加水。

→ "為水箱加水"，頁次8

### 8.10 每次蒸煮運行後

每次運行後，爐腔內會殘留濕氣和髒污。每次運行後，請擦乾並清潔本電器。水箱也要清空。

#### 每次蒸煮運行後

1. 乾燥爐腔。  
→ "乾燥爐腔"，頁次15
2. 清空水箱。  
→ "清空水箱"，頁次15

### 8.11 顯示資訊

大多數情況下，可開啟正在執行之功能的資訊。本電器會自動顯示部分提示說明，例如：確認或當作請求或警告。

1. 按下⊙ "資訊"。
- ✓ 資訊會顯示數秒。
2. 在顯示螢幕上滑動，以在內容較多時捲動提示說明。
3. 必要時利用▽退出提示說明。

## 9 時間設置選項

除了模式，還可設定烹調運行時間和該模式結束的時間。計時器可獨立於運行設定。

時間設置選項	用途
運作時間⊙	若設定了運作時間，在運作時間結束後，本電器會自動停止加熱。
結束時間⊙	除了運作時間，也可以設定運行結束的時間。本電器會先自動啟動，運行才會在所需時間結束。
計時器⊗	計時器可獨立於本電器的運作設定，它不會影響本電器。

### 9.1 設定運作時間

運行的烹調運行時間最多可設定24小時。

**要求：**已設定好操作模式和溫度。

1. 按下⊙ "運作時間"。

2. 若要設定烹調運行時間，可按下相應時間數值，例如：小時顯示"h"或分鐘顯示"m"。
- ✓ 所選數值標示為藍色。
3. 使用調整環設定烹調運行時間。  
若有需要，利用○重置設定值。
4. 在顯示螢幕上按下✓，以確認設定的運作時間。
5. 使用▷開始模式。
- ✓ 本電器隨即開始加熱，運作時間開始倒數。
- ✓ 運作時間結束後，訊號音會響起。螢幕上會出現一則運行已結束的提示。
6. 運作時間結束後：
  - ▶ 若有需要可進行其他設定，然後重新啟動運行。
  - ▶ 完成食材烹調後，使用○關閉本電器。

### 變更運作時間

運作時間可隨時變更。

1. 在顯示螢幕上按下^。

2. 按一下烹調運行時間⌚。
  3. 使用調整環變更烹調運行時間。
  4. 在螢幕中按下✓以確認變更。
- ✓ 變更即會套用。

### 取消運作時間

運作時間可隨時取消。

1. 在顯示螢幕上按下⏪。
  2. 按一下烹調運行時間⌚。
  3. 利用⊙重置運作時間。
- 備註：**若為需要烹調運行時間的操作模式，本電器會將烹調運行時間重置為預設數值。
4. 在螢幕中按下✓以確認變更。
- ✓ 變更即會套用。

## 9.2 設定結束時間

烹調運行時間結束的時間可延至最長24小時。

### 注意事項

- 為取得良好的烹調結果，當運行模式開始進行以後請勿再推延時間。
- 請勿將食物放置在爐腔內太長時間，以避免食物變質。

### 要求

- 已設定好操作模式和溫度。
  - 已設定運作時間。
1. 按下⊙"結束時間"。
  2. 若要設定時間，可按下小時顯示或分鐘顯示。
- ✓ 所選數值標示為藍色。
3. 使用調整環推延時間。
- 若有需要，利用⊙重置設定值。
4. 在顯示螢幕上按下✓，以確認設定的時間。
  5. 使用▷開始模式。
- ✓ 顯示螢幕會顯示至啟動前的時間。本電器進入待機模式。
- ✓ 到達開始時間後，本電器即開始加熱，運作時間開始倒數。
- ✓ 運作時間結束後，訊號音會響起。螢幕上會出現一則運行已結束的提示。
6. 運作時間結束後：
    - ▶ 若有需要可進行其他設定，然後重新啟動運行。
    - ▶ 完成食材烹調後，使用⊙關閉本電器。

### 變更結束時間

為取得良好的烹調結果，請僅於運行開始且烹調運行時間開始倒數前，變更所設定的結束時間。

1. 在顯示螢幕上按下⏪。

2. 按一下結束時間⊙。
  3. 使用調整環變更結束時間。
  4. 在螢幕中按下✓以確認變更。
- ✓ 變更即會套用。

### 取消結束時間

所設定的結束時間可隨時刪除。

1. 在顯示螢幕上按下⏪。
  2. 按一下結束時間⊙。
  3. 利用⊙重置結束時間。
- 備註：**若為需要烹調運行時間的操作模式，本電器會將結束時間重置為下一個可能的時間。
4. 在螢幕中按下✓以確認變更。
- ✓ 變更即會套用。

## 9.3 設定計時器

計時器的作業與本電器的運行無關。計時器至多可設定至24小時。計時器有專屬的訊號音，所以訊號音響起時可判斷是計時器結束或運作時間結束。

1. 按下⌘。
  2. 若要設定計時器，可按下顯示螢幕上的相應時間數值，例如：分鐘顯示"m"或秒鐘顯示"s"。
- ✓ 所選數值標示為藍色。
3. 使用調整環設定計時器。
- 若有需要，利用⊙重置設定值。
4. 若要啟動計時器，請在顯示螢幕上按下▷。
- ✓ 計時器開始倒數。
- ✓ 本電器關閉後，顯示螢幕上仍可見到計時器。
- ✓ 本電器啟動後，顯示螢幕上會顯示運行中模式的設定。計時器會顯示在狀態顯示中。
- ✓ 計時器時間結束後，會響起訊號音。顯示螢幕上會出現計時器結束的提示。

### 變更計時器

計時器可隨時變更。

1. 若計時器於背景運作，則先使用⌘選擇計時器。
2. 按下⏪。
3. 使用調整環變更計時器。
4. 按下▷確認。

### 取消計時器

計時器可隨時取消。

1. 若計時器於背景運作，則先使用⌘選擇計時器。
2. 按下⏪。
3. 利用⊙重置計時器。

# 10 餐點

您可以使用"餐點"模式輕鬆烹調食物。本電器會自動選擇最適合的設定。

## 10.1 設定餐點

1. 在選單中按下"餐點"。
  2. 按下所需的餐點。
- ✓ 餐點的設定會出現在螢幕上。
3. 必要時調整設定。
- 視餐點而定，只能調整部分設定。
4. 有關附件和層架位置的數據，請按下⊙"資訊"。
  5. 使用▷開始模式。
- ✓ 餐點完成後，訊號音響起。本電器隨即停止加熱。

6. 運作時間結束後：
  - ▶ 若有需要可進行其他設定，然後重新啟動運行。
  - ▶ 完成食材烹調後，使用⊙關閉本電器。

## 10.2 推延結束時間

部分餐點可推延結束時間。

### 要求

- 已選擇一種餐點。
  - 運行尚未啟動。
1. 按一下⊙。
  2. 使用調整環設定結束時間。

3. 使用▷啟動運行。
- ✓ 螢幕上會出現開始時間。電器會進入待命模式。
- ✓ 到達開始時間後，本電器即開始加熱，烹調時間開始倒數。
- ✓ 烹調時間結束後，訊號音響起。螢幕上的時間顯示為零。

**備註：**之後將無法變更結束時間。

### 10.3 延長烹調運行時間

烹調部分餐點時，本電器可於烹調運行時間結束後，再繼續烹調。您可以任意依需求繼續烹調。

1. 按下"繼續烹調"。
- ✓ 顯示螢幕上會出現一個烹調運行時間。
2. 若有需要，可使用狀態列變更運作時間。
3. 使用▷開始模式。
- ✓ 本電器隨即開始加熱，運作時間開始倒數。
- ✓ 運作時間結束後，訊號音會響起。本電器隨即停止加熱。
4. 運作時間結束後：
  - ▶ 若要提前結束訊號音，請按下⊙
  - ▶ 若希望再次繼續烹調，則請按下"繼續烹調"。
  - ▶ 完成餐點的烹調後，按下⊙關閉本電器。

### 10.4 取消設定

啟動後，即無法再變更設定。

- ▶ 若要刪除所有設定，可使用⊙關閉本電器。
- ✓ 所有設定已刪除。可重新設定。

### 10.5 餐點一覽表

開啟操作模式時，可在此電器上看到可供使用的菜餚。餐點按類別和食材分類。

食材

- "蒸鱸魚"
- "蒸鱒魚"
- "蒸鮭魚"
- "蒸黃魚"
- "蒸魚頭"
- "蒸蝦"
- "蒸扇貝"
- "蒸鮑魚"
- "蒸蟹"
- "佛跳牆"
- "蒸全雞"
- "蒸鳳爪"
- "蒸臘肉"
- "蒸豬肉片"
- "蒸肉丸"
- "蒸牛百葉"
- "蒸娃娃菜"
- "蒸南瓜"
- "蒸茄子"
- "蒸金針菇"
- "蒸青花菜"
- "蒸五穀"
- "蒸飯"
- "蒸包子"
- "玻璃罐裝優格"
- "包子"
- "雪莓娘"
- "蒸燕窩"
- "蒸梨"
- "蒸餃"

- "蒸發糕"
- "蒸年糕"
- "水煮蛋"
- "蒸蛋"
- "消毒瓶罐"

### 10.6 餐點的烹調說明

請按照電器上出現的指示進行操作。烹調餐點時，請依照這些資訊進行。

- 所有程序均適用於單層烹調。烹調時間視餐點的數量和品質而有所不同。

#### 數量 / 重量

- 將食物放置到附件內時，請注意不要堆疊超過4公分高。請勿超過建議的高度限制。

#### 配件 / 烹調用具

- 請注意設定建議中的配件資訊。  
→ "應用", 頁次20  
使用帶孔蒸盤時，請將無孔蒸盤放在下方的位置1。這樣可以承接上方滴下的任何液體。

#### 穀類或豆類

稱重並依照以下比例加入適當的水量：

- 印度香米 1:1.5
- 古斯米 1:1
- 糙米 1:1.5
- 扁豆 1:2
- 烹調完成後攪拌可以加速剩餘水分的吸收。

#### 魚類

- 在帶孔蒸盤上塗油。  
請勿將魚或魚柳相互堆疊。  
盡可能選擇大小相近的魚或魚柳。  
輸入最重的魚重量。

#### 雞蛋

- 烹調前先將蛋穿孔。  
請勿將蛋相互堆疊。

#### 雞胸肉

- 請勿將雞胸肉相互堆疊。

#### 蔬菜

- 請勿在烹調前調味。  
請勿使用嚴重結冰的冷凍產品。清除食物上的冰塊。  
將食材均勻分散在烹調用具上。食材厚度不一，加熱就不均勻。

#### 製作優格

1. 將牛奶在爐具上加熱至 90 °C。  
保久乳只須加熱至40 °C。
2. 讓牛奶冷卻至40 °C。
3. 將冷藏溫度的150 g優格攪拌加入牛奶中。
4. 將混合後的液體倒入杯子或小玻璃瓶，然後蓋上保鮮膜。
5. 將杯子或玻璃瓶放在蒸煮容器上。
6. 依照餐點一覽表上的資訊啟動程序。
7. 製作完成後請將優格放入冰箱降溫冷藏。

#### 製作德式米布丁

1. 為米秤重。
2. 加入2.5倍的牛奶。
3. 將米和牛奶倒入配件中，高度不得超過2.5公分。
4. 依照餐點一覽表上的資訊啟動程序。
5. 煮滾後，攪拌米粒。
- ✓ 米布丁會吸收剩餘的牛奶。

## 製作糖漬水果

此程式僅適用於硬核水果和有核水果。

1. 為水果秤重。
2. 加入約1/3的水量。
3. 根據個人口味加入糖或香料調味。
4. 依照餐點一覽表上的資訊啟動程序。

## 消毒瓶罐

可使用本電器消毒瓶罐。此程序相當於傳統的煮沸。

1. 喝光瓶罐內的飲料後，直接用瓶刷清潔瓶罐。
2. 將瓶罐放入洗碗機內清潔。
3. 將瓶罐放置在帶孔蒸盤上，不要讓瓶罐彼此接觸到。
4. 依照餐點一覽表上的資訊啟動程序。
5. 用乾淨的布擦乾瓶罐。

# 11 最愛

您可將您的設定儲存在最愛中，以便未來使用。

**備註：**視電器類型 / 電器的軟體狀態而定，必須先將功能下載到本電器上。相關資訊請參閱Home ConnectApp。

## 11.1 儲存我的最愛

可將最多10個不同的操作模式儲存為我的最愛。

- ▶ 必須使用Home ConnectApp，才可將操作模式儲存為我的最愛。連接此電器後，請遵行應用程式上的指示操作。

## 11.2 選擇我的最愛

若已儲存我的最愛，可選擇這些我的最愛來設定運行模式。

1. 在選單中按下"我的最愛"。
  2. 按下所需的我的最愛。
  3. 若有需要可變更設定。
  4. 使用>開始模式。
- ✓ 螢幕上會顯示設定值。

## 11.3 變更我的最愛

您所儲存的我的最愛可隨時變更、分類或刪除。

- ▶ 必須使用Home ConnectApp，才能變更我的最愛。連接此電器後，請遵行應用程式上的指示操作。

# 12 兒童安全鎖

鎖住本電器，以防止兒童不慎啟動本電器或變更設定。

## 12.1 啟動兒童安全鎖

本電器於開啟和關閉時，皆可啟用兒童安全鎖。

- ▶ 若要啟用兒童安全鎖，請按住 $\odot$ 約4秒鐘。
- ✓ 顯示螢幕上會出現一則確認提示。
- ✓ 操作面板已鎖定。本電器僅能使用 $\odot$ 關閉。
- ✓ 本電器啟動後， $\odot$ 會亮起。本電器若已關閉，則 $\odot$ 不會亮起。

## 12.2 停用兒童安全鎖

您隨時可以停用兒童安全鎖。

1. 按螢幕上的任意位置。
  2. 如需停用兒童安全鎖：
    - ▶ 按照螢幕上的說明進行操作，使調整環上的圖形完全填滿。
    - ▶ 或按住 $\odot$ 約4秒鐘。
- ✓ 螢幕上會出現一則確認提示。

# 13 基本設定

您可以根據需要調整電器的基本設定。

## 13.1 基本設定概覽

您可以在此查看基本設定和原廠設定一覽。基本設定視電器配備而定。

可按下螢幕上的 $\odot$ ，取得有關個別基本設定的更多資訊。

基本設定	選擇
語言	請參閱本電器上的選擇
Home Connect	將烤箱與行動終端設備連接，然後遠端遙控。 → "Home Connect"，頁次13
時間	24小時格式的時間
日期	日期格式：日.月.年.年.年.年

顯示螢幕	選擇
亮度	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 等級1、2、3、4和5<sup>1</sup></li> </ul>
省電模式下的顯示畫面	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 啟動，有時限</li> <li>▪ 啟動（此設定會增加耗電）</li> <li>▪ 關<sup>1</sup></li> </ul>
時鐘	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 數位 + 日期<sup>1</sup></li> <li>▪ 數位</li> <li>▪ 類比 + 日期</li> </ul>
調整	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 水平和垂直調整螢幕</li> </ul>
聲音	選擇
按鍵音	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 開<sup>1</sup></li> <li>▪ 關閉</li> </ul>

<sup>1</sup> 原廠設定（可能會因型號不同而有差異）

聲音	選擇
訊號音	<ul style="list-style-type: none"> <li>時間極短</li> <li>短時間</li> <li>中等時間<sup>1</sup></li> <li>長時間</li> </ul>
設備設定	選擇
風扇繼續運作時間	<ul style="list-style-type: none"> <li>最低</li> <li>建議<sup>1</sup></li> <li>長</li> <li>很長</li> </ul>
照明	<ul style="list-style-type: none"> <li>烹調和打開門時開啟<sup>1</sup></li> <li>僅限在開門時</li> <li>保持關閉</li> </ul>
水質硬度	<ul style="list-style-type: none"> <li>4 (很硬)<sup>1</sup></li> <li>3 (硬)</li> <li>2 (一般)</li> <li>1 (軟)</li> <li>0 (軟化)</li> </ul>
個人化	選擇
品牌標誌	<ul style="list-style-type: none"> <li>顯示<sup>1</sup></li> <li>未顯示</li> </ul>
開機後的操作	<ul style="list-style-type: none"> <li>主功能表<sup>1</sup></li> <li>蒸氣</li> <li>餐點</li> <li>我的最愛</li> </ul>

個人化	選擇
地方菜餚	<ul style="list-style-type: none"> <li>全部<sup>1</sup></li> <li>不含豬肉</li> <li>符合猶太教規</li> </ul>
兒童安全鎖	<ul style="list-style-type: none"> <li>僅按鈕鎖<sup>1</sup></li> <li>已停用</li> </ul>
原廠設定	選擇
原廠設定	<ul style="list-style-type: none"> <li>恢復</li> </ul>
機器資訊	機器資訊

## 13.2 變更基本設定

1. 在選單中按下"基本設定"。
2. 按下所需的基本設定範圍。
3. 按下所需的基本設定。
4. 按下所需的選擇，以進行基本設定。
- ✓ 大部分基本設定的變更會直接套用。
5. 若要變更其他基本設定，利用↶返回，並選擇其他基本設定。
6. 若要退出基本設定，利用↵切回選單或利用⏻關閉本電器。
- ✓ 變更即已儲存。

**備註：** 停電後，所有的基本設定變更仍會保留。

## 14 Home Connect

本電器具備連網功能。將電器連線至行動裝置，以便利用 Home Connect App 操作功能、調整基本設定或監看目前運作狀態。

Home Connect 服務只在部分國家提供。Home Connect 的功能是否可用取決於您所在國家是否提供 Home Connect 的服務。相關資訊請參閱：[www.home-connect.cn](http://www.home-connect.cn)。Home Connect App 將引導您完成整個登入過程。請按照 Home Connect App 上的指示說明進行設定。

**提示：** 同時，也請注意在 Home Connect App 的提示說明。

### 注意事項

- 請確保利用 Home Connect App 操作本電器時，也應遵循使用說明書的安全提示說明。  
→ "安全性", 頁次 2
- 請務必以在本電器上操作為優先。在本電器上進行操作期間，將無法透過 Home Connect App 操作。
- 本電器在連網待機模式下最多需要 2 瓦。

### 14.1 設定 Home Connect

#### 要求

- 本電器已連接電源，並已啟動。

### 14.2 Home Connect 設定

您可在本電器的基本設定中調整 Home Connect 的設定和網路設定。

螢幕所顯示的設定取決於是否已設置 Home Connect 以及本電器是否已與家用網路連接而定。

- 您的行動終端裝置具有最新版本的 iOS 或 Android 操作系統，例如智慧型手機。
  - 本電器的安裝地點可以接收到 WLAN 家用網路 (Wi-Fi)。
  - 行動終端裝置和本裝置在家庭網路的 WLAN 訊號範圍內。
1. 掃描以下 QR-Code。



您可以透過 QR 代碼安裝 Home Connect App 並連接您的電器。

若透過 WeChat 小程序使用 Home Connect，請跳過此步驟。

2. 請遵守 Home Connect APP 的指示說明。

<sup>1</sup> 原廠設定 (可能會因型號不同而有差異)

基本設定	可能的設定	說明
Home Connect輔助	啟動輔助 斷開連線	您可使用Home Connect輔助將您的電器與Home Connect App連線。 <b>備註:</b> 首次使用Home Connect輔助時，僅有"啟動輔助"設定可用。
Wi-Fi	開 關	您可利用Wi-Fi關閉電器的網路連線。連線成功後，關閉Wi-Fi後不會遺失詳細數據。重新啟動Wi-Fi後，本電器會自動連線。 <b>備註:</b> 本電器在連網待機模式下耗電最多需2瓦。
遙控狀態	監控 手動遠端遙控啟動 永久遠端遙控啟動	監控期間只能在App中顯示電器的運作狀態。 如果從監控或永久遠端啟動切換為手動遠端啟動，則每次都必須啟用遠端啟動。您可以在啟用遠端遙控啟動後15分鐘內打開電器門。遠端遙控啟動不會因而停用。在15分鐘後電器門打開時，手動遠端遙控啟動將停用。 透過永久遠端遙控啟動，您可以隨時遠端遙控啟動和操作電器。若您經常遠端操作電器，則將遠端遙控啟動設定為永久將十分實用。

### 14.3 使用Home Connect App 操作本電器

使用Home Connect App 可從遠端設定和啟動本電器。

#### ⚠ 警告 – 火災風險!

置放於爐腔內的易燃物品可能會著火。

- ▶ 請勿將易燃物品存放於爐腔內。
- ▶ 若有煙冒出，須關閉本電器或拔掉插頭，並讓電器門維持關閉，藉此可熄滅內部可能出現的火焰。

#### 要求

- 本電器已關閉。
- 本電器已與家用網路和Home Connect App 連接。
- 為能夠透過應用程式設定本電器，必須在遠端遙控狀態基本設定中選擇手動或永久遠端啟動。

1. 若要手動啟用遠端啟動，請按下 $\square$ 。  
只有當您從監控或永久遠端啟動切換到手動遠端啟動時，才需要在烤箱進行確認。  
永久遠端啟動時，無需在烤箱進行確認。
2. 在Home Connect App中進行設定，然後傳送至本電器。

#### 注意事項

- 在電器上啟動烤箱時，遠端啟動會自動啟動。可透過Home Connect App更改設定或啟動新程序。
- 您可以在啟用遠端遙控啟動後15分鐘內打開電器門。遠端遙控啟動不會因而停用。在15分鐘後電器門打開時，手動遠端遙控啟動將停用。

### 14.4 軟體更新

使用軟體更新功能，可更新本電器，例如：用來進行優化、故障排除、針對安全性的相關更新以及附加功能和服務更新。更新後，螢幕上的顯示和操作可能略有差異。軟體更新的先決條件是，您已是註冊Home Connect的用戶，您的行動終端裝置已安裝應用程式，且已與Home Connect伺服器連接。

一有軟體更新可用時，Home Connect App會發出通知，即可透過該App啟動軟體更新。順利下載後，當您可使用

WLAN家用網路 (Wi-Fi) 時，即可透過Home Connect App啟動安裝。成功安裝後，Home Connect App會發送訊息通知您。

#### 注意事項

- 兩步驟進行軟體更新。
  - 第一個步驟為下載。
  - 第二個步驟是在本電器上進行安裝。
- 下載期間，本電器仍可使用。視App的個人設定而定，也可自動下載軟體更新。
- 安裝需要數分鐘的時間。安裝期間無法使用本電器。
- 若為安全性相關的更新，建議盡快執行安裝。

### 14.5 遠端遙控診斷

若希望聯絡客戶服務，電器應連線至Home Connect伺服器，同時在使用本電器的國家提供有遠端診斷，則客戶服務即可透過電器上的遠端遙控診斷存取本電器。

**提示:** 有關您所在國家可用的遠端診斷詳細資訊和提示說明，請查看當地網站的服務/支援頁面：[www.home-connect.cn](http://www.home-connect.cn)。

### 14.6 資料保護

請您注意資料保護的相關提示說明。

電器在第一次連線至與網際網路相連的家用網路時，將傳輸下列各類資料至Home Connect伺服器（首次註冊）：

- 唯一電器標識（包括電器密鑰和已安裝的Wi-Fi通訊模組的MAC位址）。
- Wi-Fi通訊模組的安全證書（資訊技術的连接保障）。
- 您家電器目前的軟體和硬體版本。
- 將之前任何的狀態恢復至原廠設定。

首次註冊是準備Home Connect功能供使用，並在您第一次想使用Home Connect功能時才會需要註冊。

**備註:** 請注意，Home Connect功能只有透過Home Connect App 時才能使用。您可在Home Connect App中檢索資料保護的相關資訊。

## 15 清潔和保養

為讓本電器長時間保持正常功能，請仔細進行清潔和保養。

### 15.1 清潔產品

務必使用適合清潔本電器各種表面的清潔劑。

**⚠ 警告 – 觸電風險!**

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機或高壓清潔機清潔本電器。

**注意**

不合適的清潔劑可能損害本電器的表面。

- ▶ 請勿使用腐蝕性或磨蝕性的清潔劑。
- ▶ 請勿使用烤箱清潔劑。
- ▶ 請勿在機門把手或操作面板上使用水垢清潔劑，因為這會形成無法去除的斑點。
- ▶ 請勿使用任何具腐蝕性或含溶劑的清潔產品。
- ▶ 鹽分具有很強的腐蝕性且會造成生鏽。食物冷卻後，應清除爐腔中任何酸性醬汁或取出有鹽分食物。
- ▶ 請勿使用高酒精含量的清潔劑。
- ▶ 請勿使用硬質百潔布或清潔海綿。

**電器正面**

表面	清潔產品	注意事項
不鏽鋼	肥皂水 特殊不鏽鋼清潔劑	清潔表面後，請以軟布擦乾。 請立即清除不鏽鋼表面上的鈣質、脂肪、澱粉和蛋白質污漬，以避免出現鏽蝕。

**電器內部**

含蒸氣製造盤的爐腔	熱肥皂水 醋水	使用隨附的清潔海綿或軟清潔刷，搭配高溫肥皂水或醋水清潔爐腔與蒸氣製造盤。
配件	熱肥皂水 醋水	將附件浸在高溫肥皂水中，然後用刷子或清潔海綿清洗。 也可以用洗碗機清潔附件。 若附件出現嚴重褪色，請用醋水清洗。
水箱	肥皂水	請勿以洗碗機清潔水箱。
水箱槽		每天使用後應擦乾。
水箱蓋裡的密封件		每天使用後應擦乾。

**機門**

門玻璃	玻璃清潔劑	清潔表面後，請以軟布擦乾。
機門密封條	熱肥皂水	

**15.2 超細纖維布**

超細纖維布可去除含水和含油的髒污。

蜂窩結構的超細纖維布適用於清潔容易受損的敏感表面，例如：

- 玻璃
- 玻璃陶瓷
- 不鏽鋼
- 鋁

超細纖維布可向客戶服務、專業經銷商或線上購買。

**15.3 清潔海棉**

吸水海棉僅限用於清潔爐腔和去除蒸氣製造盤中多餘的水分。

使用前應徹底清洗清潔海綿。

您可以利用洗碗機的熱水程序清洗清潔海綿。

清潔海棉可向客戶服務、專業經銷商或線上購買。

**15.4 乾燥爐腔****⚠ 警告 – 燙傷風險!**

打開電器門時，可能會流出高溫蒸氣。視溫度而定，蒸氣可能會看不見。

- ▶ 打開電器門時，請與本電器保持一定的距離。
- ▶ 小心地打開電器門。

- ▶ 請勿讓兒童靠近。
- 即使將電器關閉，蒸氣製造盤中的水仍有高溫。
- ▶ 嚴禁在電器關閉後立刻清空蒸氣製造盤。
  - ▶ 清潔前先讓本電器冷卻。

1. 將電器門打開一個縫隙，直至本電器冷卻。
2. 清除爐腔內的髒污。
3. 使用清潔海綿擦拭冷卻的爐腔和蒸氣製造盤，然後用軟布擦乾。
4. 櫥櫃門板上若有冷凝水形成，請擦乾櫥櫃門板。

**15.5 清空水箱****注意**

擦乾高溫爐腔內的水箱，會導致水箱受損。

- ▶ 請勿擦乾高溫爐腔內的水箱。
- 將水箱放入洗碗機清潔，會造成損壞。
- ▶ 請勿將水箱置入烹調用具洗碗機內清潔。
  - ▶ 使用軟布和一般市售清潔劑清潔水箱。

1. 打開機門。
2. 取出水箱並清空剩餘的水。
3. 擦乾水箱蓋的密封件和電器的水箱槽。
4. 將水箱裝回水箱槽中。
5. 關閉機門。

## 15.6 除鈣

本電器必須定期進行除鈣，確保其功能正常運行。本電器的除鈣頻率視所使用水的水質硬度而定。

### 注意事項

- 除鈣期間若按下▷，會取消除鈣程序，本電器會自動關閉。重新啟動後，必須先洗清本電器兩次，以清除除鈣劑殘留。進行第二次洗清程序期間，本電器會被鎖定，無法進行其他應用。
- 還剩下可進行5次或5次以下使用蒸氣的運行模式時，本電器會發出訊息提醒。若未執行除鈣處理，則無法設定使用蒸氣的操作模式。

步驟	運作時間
除鈣 → 頁次16	約34分鐘
第1次洗清程序	2分鐘
第2次洗清程序	2分鐘

### 啟動除鈣

本電器除鈣約需30分鐘。

### 注意

除鈣劑溶液若接觸到操作面板或其他敏感表面時，會導致面板或表面受損。

- ▶ 除鈣劑溶液請立即用水清除。

1. 將300毫升的水和60毫升的液體除鈣劑混合成除鈣劑溶液。
2. 取出水箱。
3. 將除鈣劑溶液加入水箱。
4. 再將水箱完全推入本電器中。
5. 關上機門。
6. 按下○
7. 選擇"清潔"。
8. 按下▷。

### 執行洗清程序

1. 使用清潔海綿清除蒸氣製造盤上的除鈣劑溶液，然後用水徹底清洗清潔海綿。
2. 取出並徹底沖洗水箱。
3. 在水箱中加滿水，然後再推入本電器中。
4. 關上機門。
- ✓ 洗清機器4分鐘。
5. 打開機門。
6. 使用清潔海綿吸掉蒸氣製造盤上剩餘的水分。
7. 繼續進行第2次洗清程序。
8. 取出水箱並清空剩餘的水。
9. 徹底沖洗水箱，然後加水。
10. 再次將水箱推入。
11. 關上機門。
12. 按下▷。
- ✓ 洗清機器2分鐘。
13. 使用清潔海綿吸掉蒸氣製造盤上剩餘的水分。
14. 使用清潔海綿擦拭爐腔，然後用軟布擦乾。
15. 關閉本電器。
- ✓ 本電器再度達到運行就緒狀態。

## 15.7 電器門

若要徹底清潔機門，可以拆卸機門。

### 鬆脫機門

#### ⚠ 警告 – 受傷風險!

電器門內的零組件可能很尖銳。

- ▶ 請戴上防護手套。

開啟和關閉電器門時，電器門的鉸鏈會移動，您可能會被夾住。

- ▶ 手請勿伸入鉸鏈的範圍內。

1. 將電器門完全打開。

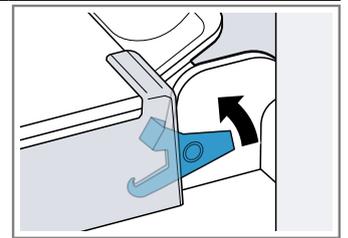
#### 2. ⚠ 警告 – 受傷風險!

鉸鏈若未固定住，可能會大力關上。

- ▶ 請注意，鎖止桿應隨時完全插入關上，或在鬆脫電器門時，完全打開。

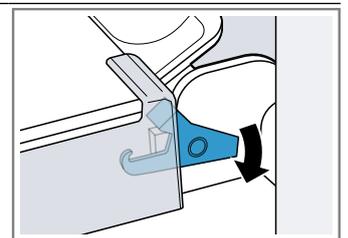
打開左側和右側鉸鏈上的鎖止桿。

鎖止桿已打開



鉸鏈已固定，不會關上。

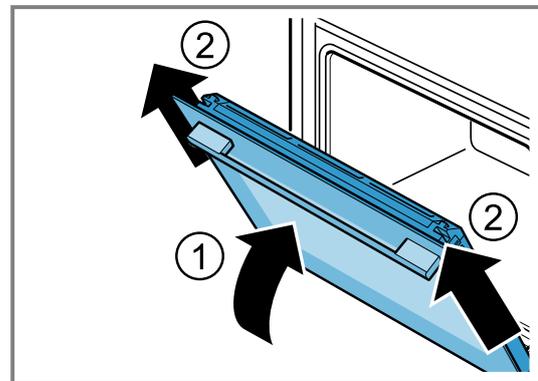
鎖止桿已關閉



電器門已固定，無法鬆脫。

- ✓ 鎖止桿已打開。鉸鏈已固定，不會關上。

3. 將電器門完全關閉①。雙手抓住電器門左右兩側，然後向上拉出②。



4. 小心地將電器門放置在一個平面上。

### 掛入機門

#### ⚠ 警告 – 受傷風險!

開啟和關閉電器門時，電器門的鉸鏈會移動，您可能會被夾住。

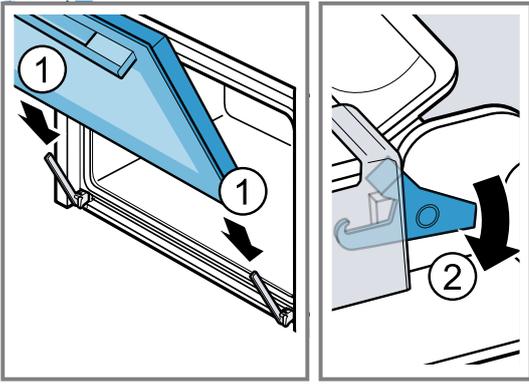
- ▶ 手請勿伸入鉸鏈的範圍內。

鉸鏈若未固定住，可能會大力關上。

- ▶ 請注意，鎖止桿應隨時完全插入關上，或在鬆脫電器門時，完全打開。

1. 將電器門平直地推到兩個鉸鏈上①。將電器門推入到底。
2. 將電器門完全打開。

3. 關上左右兩側鉸鏈上的鎖止桿②。



- ✓ 鎖止桿已關閉。電器門已固定，無法鬆脫。  
4. 關上機門。

### 15.8 機門玻璃

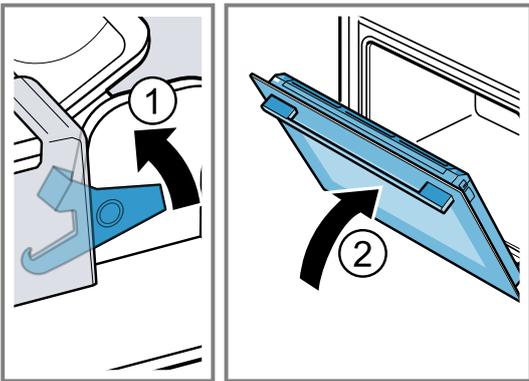
您可拆下機門玻璃以便進行清潔。

#### 拆卸機門玻璃

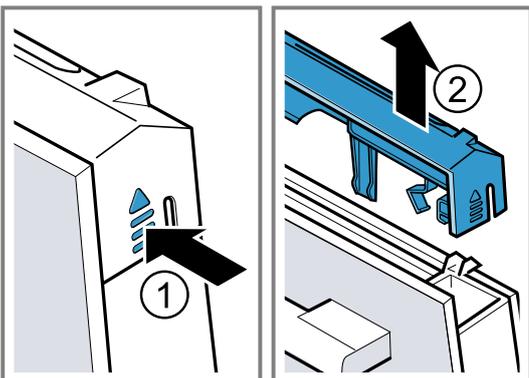
##### ⚠ 警告 - 受傷風險!

- 電器門上有刮痕的玻璃可能會破裂。
- ▶ 請勿使用具研磨效果的清潔劑或銳利的金屬刮板清潔爐腔門的玻璃，因為可能會刮傷其表面。
- 開啟和關閉電器門時，電器門的鉸鏈會移動，您可能會被夾住。
- ▶ 手請勿伸入鉸鏈的範圍內。
- 電器門內的零組件可能很尖銳。
- ▶ 請戴上防護手套。

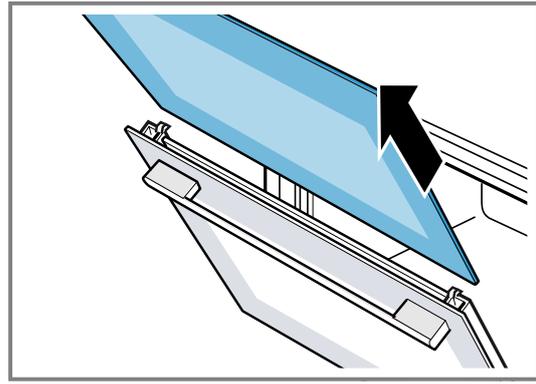
1. 將機門完全打開。
  2. 打開左側和右側鉸鏈上的鎖止桿①。
- ✓ 鎖止桿已打開。鉸鏈已固定，不會關上。
3. 將機門完全關閉②。



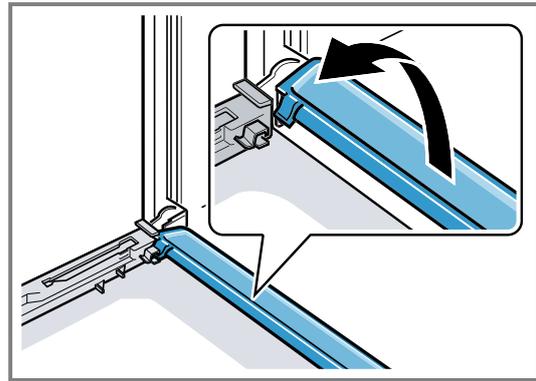
4. 從外側按壓門蓋板左右兩側①，直到鬆脫。
5. 取下門蓋板②。



6. 拉出機門玻璃，然後小心地將玻璃放在一個平面上。



7. 必要時可取出冷凝水盤加以清潔。
  - ▶ 打開機門。
  - ▶ 將冷凝盤向上掀起，然後拉出。



##### 8. ⚠ 警告 - 受傷風險!

- 電器門上有刮痕的玻璃可能會破裂。
- ▶ 請勿使用具研磨效果的清潔劑或銳利的金屬刮板清潔爐腔門的玻璃，因為可能會刮傷其表面。

使用玻璃清潔劑和軟布清潔兩側拆下的機門玻璃。

9. 使用抹布和高溫洗碗劑清潔冷凝水盤。
10. 清潔機門。  
→ "清潔產品", 頁次14
11. 擦乾機門玻璃，然後重新裝上。  
→ "安裝機門玻璃", 頁次17

#### 安裝機門玻璃

##### ⚠ 警告 - 受傷風險!

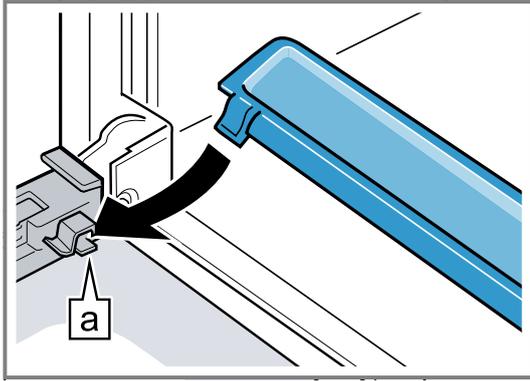
開啟和關閉電器門時，電器門的鉸鏈會移動，您可能會被夾住。

- ▶ 手請勿伸入鉸鏈的範圍內。
- 電器門內的零組件可能很尖銳。
- ▶ 請戴上防護手套。

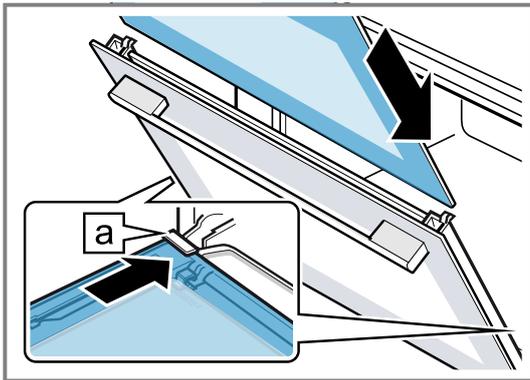
**備註:** 確實依規安裝玻璃後，才可再度使用本電器。

1. 將機門完全打開。

2. 重新裝上冷凝盤。此時須垂直插入冷凝盤，然後再往下轉動Ⓐ。

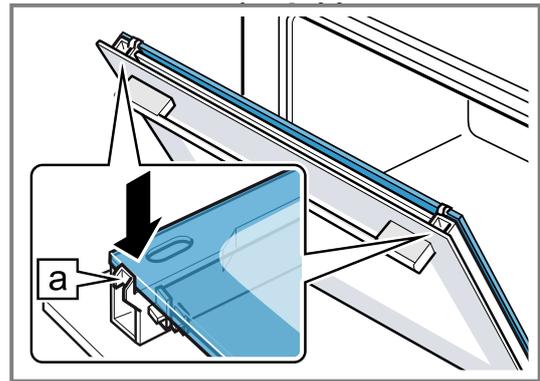


3. 推入內層玻璃Ⓐ。

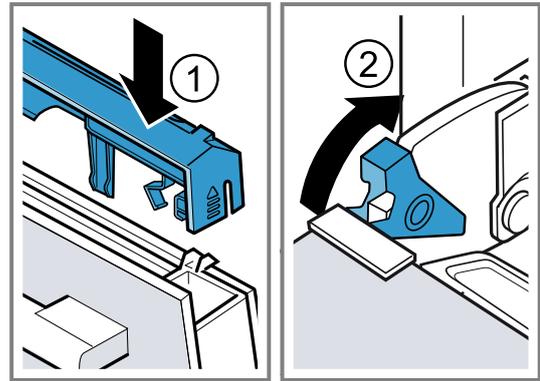


請注意，玻璃光滑、有光澤的一面朝外，且切面在左上方和右上方。  
玻璃下方必須正確裝入支座內。

4. 緊壓內層玻璃上方Ⓐ。



5. 裝上並按壓護蓋，直至聽見其卡止①。  
6. 將機門完全打開。  
7. 關上左右兩側的鎖止桿②。



8. 關上機門。

## 16 排除故障

電器上發生的輕微故障，大多可以自行解決。聯絡客戶服務之前，請先利用故障排除資訊嘗試自行解決問題。此舉可避免不必要的開銷。

### ⚠ 警告 – 受傷風險!

不當維修可能導致危險。

- ▶ 唯有合格的專業人員方可維修本電器。
- ▶ 若本電器發生故障，請致電客戶服務。  
→ "客戶服務", 頁次25

### ⚠ 警告 – 觸電風險!

不當維修可能導致危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠備件來維修電器。
- ▶ 僅由受過專業訓練的技術人員進行維修或更換損壞的電源線。

### 16.1 功能故障

故障	原因及疑難排解
本電器無法運作。	配電箱中的保險絲已燒斷。 ▶ 檢查配電箱中的保險絲。 電源發生故障。 ▶ 檢查室內照明或其他室內電器是否正常運作。 電源線的插頭未插入。 ▶ 將電器連接電源。
已啟動的電器無法操作，顯示螢幕上出現∞。	兒童安全鎖已啟動。 ▶ 按下∞，直至顯示螢幕上的∞熄滅。

故障	原因及疑難排解
電器未加熱。	<p>示範模式已啟動。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>關閉然後再重新啟動保險絲盒內的保險絲，藉此短暫斷開本電器的電源。</li> <li>約 5 分鐘內在基本設定中關閉示範模式。 → "變更基本設定", 頁次13</li> </ol> <p>電源發生故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 停電後，打開和關閉電器門一次。</li> <li>✓ 本電器會自動檢查，並達使用就緒狀態。</li> </ul>
具有"D"或"E"的訊息顯示在顯示螢幕上，例如 D0111或E0111。	<p>功能故障</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>關閉再重新開啟本機。</li> <li>✓ 若只是偶發性的狀況，則訊息會消失。</li> <li>若訊息再度顯示，請聯絡售後服務中心。請於致電時指出確切的錯誤訊息。</li> </ol>
模式無法啟動或中斷。	<p>電器門未完全關好。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 關閉電器門。</li> </ul> <p>電器未啟用。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 關閉本電器，然後再重新開機。</li> </ul>
本電器會發出擦拭爐腔和為水箱加水的請求。	<p>在除鈣程序時電源中斷或電器被關閉。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 電器重新啟動後，請沖洗兩次。</li> </ul>
啟動操作模式後，顯示螢幕會顯示溫度太高的訊息。	<p>本電器未充分冷卻。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>讓本電器冷卻。</li> <li>重新設定操作模式。</li> </ol>
按鍵閃爍。	<p>正常現象，因為操作面板後方有冷凝水形成。</p> <p>無需採取任何處理。</p>
雖然水箱滿水位，但蒸氣製造盤已經煮乾了。	<p>水箱未正確推入。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將水箱推入，直至聽見水箱扣入。</li> </ul> <p>水箱的入流管線堵塞。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>為本電器進行除鈣處理。</li> <li>檢查設定的水質硬度範圍，並調整水質硬度範圍。</li> <li>▶ 如果橘色塞子仍在水箱導殼中，請取下塞子。 不再需要塞子。</li> </ol>
水箱無緣無故排空，蒸氣製造盤的水溢出。	<p>水箱未正確關閉。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 關上水箱蓋，直至聽見其扣入。</li> </ul> <p>水箱蓋的密封件髒污。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 清潔密封件。</li> </ul> <p>水箱蓋的密封件損壞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 請至客戶服務購買新的水箱。</li> </ul>
雖然水箱滿水位，但本電器發出為水箱加水的請求。	<p>水箱未正確推入。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將水箱推入，直至聽見水箱扣入。</li> </ul> <p>識別系統無法運作。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 請聯絡客戶服務</li> </ul>
雖然水箱內還有水，但本電器發出為水箱加水的請求；或水箱已經沒水，但本電器未發出為水箱加水的請求。	<p>水箱髒污，且移動的水位通報器卡住。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>搖動並清潔水箱。</li> <li>若卡住的零組件仍未鬆開，請至客戶服務購買新的水箱。</li> </ol>
運行期間，顯示螢幕上出現"為水箱加水?"的訊息。	<p>水箱的水還有一半。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將水箱完全注滿以延長運行時間。</li> </ul>
顯示螢幕上出現"本電器加熱"的訊息，但本電器未達到所選的溫度。	<p>自動校準的數值不是最佳設定值。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將本電器重置為原廠設定，然後重複進行首次啟用作業。</li> <li>✓ 下一次100 °C蒸氣時，校準會自動運行，同時產生更多蒸氣。</li> </ul>
蒸氣時產生極多的蒸氣。	<p>本電器會自動校準。</p> <p>無需採取任何處理。</p>
蒸氣時一直產生極多的蒸氣。	<p>烹調時間太短時，本電器無法自動校準。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將本電器重置為原廠設定，然後重複進行校準作業。</li> </ul>
烹調時，蒸氣從通風槽洩出。	<p>正常程序。</p> <p>無需採取任何處理。</p>
Home Connect無法正常運作。	<p>可能有不同的原因。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 請至<a href="http://www.home-connect.cn">www.home-connect.cn</a>。</li> </ul>

## 16.2 更換故障的LED燈

- ▶ 應由製造商、客服部門或是經過認證的技術人員（水電工）更換故障的LED燈。

## 16.3 更換機門密封件

若爐腔機門密封件受損，則必須更換機門密封件。可由客戶服務中心電器購買替換用密封件。請提供產品型號（E-Number）及序號（FD-Number）。

1. 打開機門。
2. 拆下舊的機門密封件。
3. 將新的密封件從一側推入爐中，然後將周圍依序推入。接合點必須位於側面。
4. 確認密封件已確實裝入，特別是角落的位置。

# 17 應用

此章節提供了多種餐點的理想烹調設定以及最佳配件和器皿。我們已經將這些建議整合到電器中。

## 17.1 最佳作法

### ⚠ 警告 – 燙傷風險!

打開電器門時，可能會流洩出高溫蒸氣。視溫度而定，蒸氣可能會看不見。

- ▶ 打開電器門時，請與本電器保持一定的距離。
- ▶ 小心地打開電器門。
- ▶ 請勿讓兒童靠近。

### 提示

首次使用此電器時，請注意以下基本資訊：

- → "安全性", 頁次2
- → "節能", 頁次4
- → "冷凝水", 頁次20

1. 從食材概覽中選擇合適的食材。

### 建議

- 本電器備有選擇食材的預設程式。若希望參考本電器的建議，請使用預設餐點 → 頁次10。
  - 若找不到您想要製作或執行的準確食材或應用，可尋找類似餐點做為基準。
2. 將配件從爐腔取出。
  3. 選擇合適的烹調用具和配件。  
請使用設定建議中規定的烹調用具和配件。
  4. 食譜或設定建議有預熱規定時，再預熱電器。
  5. 根據設定建議設定此電器。
  6. 完成餐點烹調後，使用⊖關閉本電器。

## 17.2 注意事項

表中有多種食材可選，這些食材適合用本電器來進行烹調。您可查看哪些加熱模式、配件和溫度以及烹調時間最適合所選食材。除非另行說明，否則所示資料適用於冷卻狀態的電器。

## 配件

請使用隨附的配件。

若使用有孔蒸盤烹調食材，請務必在其下方推入無孔蒸盤。無孔蒸盤用來收集滴落的液體。

## 蔬菜的設定建議

食材	單份量	附件 / 餐具	加熱模式	溫度 (°C)	蒸煮時間 (分鐘)
洋蔥	整顆	有孔 + 無孔蒸盤		100	20 - 35
白花椰菜	整顆	有孔 + 無孔蒸盤		100	20 - 35
白花椰菜	花球部位	有孔 + 無孔蒸盤		100	10 - 15
花椰菜	花球部位	有孔 + 無孔蒸盤		100	8 - 10

## 烹調用具

若使用烹調用具，請一律將烹調用具置於有孔蒸盤的中央處。

烹調用具必須可耐熱和耐受蒸氣。使用厚壁的烹調用具會延長烹調時間。

隔水加熱（例如：溶化巧克力）烹調食材時，請在食材上覆蓋保鮮膜。

## 烹調時間和烹調量

蒸煮的烹調時間取決於食材單件份量，與總量無關。本電器最多可蒸煮2公斤的食材，

請遵守表中所規定的單份量。份量小，烹調時間就縮短，份量大，烹調時間就延長。品質和熟度也會影響到烹調時間。因此，表中所規定的數值只能當作參考。

## 均勻分散食材

將食材均勻分散在烹調用具上。食材厚度不一，加熱就不均勻。

## 不耐壓的食材

請勿在蒸盤上將不耐壓的食材堆疊太高。最好使用兩個蒸盤。

## 套餐烹調

在蒸煮模式下可同時烹調整份套餐，食材不會互相竄味。先將烹調時間最長的食材置入爐腔內。然後於合適的時間點再依序放入其餘的食材。這樣所有食材就會同時完成烹調。

套餐烹調的總烹調時間會增加。打開電器門時，會有些許蒸氣流洩出來，爐腔必須重新加熱。

## 冷凝水

烹調時，爐腔內以及電器門上可能會形成冷凝水。冷凝水是正常現象，不會影響本電器功能。結束烹調後，擦拭掉冷凝水。

## 17.3 蔬菜

將蔬菜置入有孔蒸盤上，推入高度2內。將無孔蒸盤推入其下方的高度1內。無孔蒸盤用來收集滴落的液體。

食材	單份量	附件 / 餐具	加熱模式	溫度 (°C)	蒸煮時間 (分鐘)
豌豆	-	有孔 + 無孔蒸盤		100	5 - 10
茴香	片狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	10 - 14
青豆	-	有孔 + 無孔蒸盤		100	15 - 25
紅蘿蔔	片狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	10 - 20
大頭菜	片狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	15 - 25
韭蔥	片狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	6 - 9
玉米	整支	有孔 + 無孔蒸盤		100	25 - 35
碧蓬菜 <sup>1</sup>	切條	有孔 + 無孔蒸盤		100	8 - 10
蘆筍, 綠 <sup>1</sup>	整支	有孔 + 無孔蒸盤		100	7 - 12
蘆筍, 白 <sup>1</sup>	整支	有孔 + 無孔蒸盤		100	10 - 15
菠菜 <sup>1</sup>	-	有孔 + 無孔蒸盤		100	2 - 3
羅馬花椰菜	花球部位	有孔 + 無孔蒸盤		100	8 - 12
球芽甘藍	花球部位	有孔 + 無孔蒸盤		100	10 - 20
甜菜根	整顆	有孔 + 無孔蒸盤		100	40 - 50
紫甘藍	條狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	25 - 35
高麗菜 / 甘藍	條狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	25 - 35
櫛瓜	片狀	有孔 + 無孔蒸盤		100	3 - 4
荷蘭豆	-	有孔 + 無孔蒸盤		100	8 - 12

## 17.4 配菜和豆類

配菜和豆類的設定建議。

## 烹調配菜和豆類

1. 加入規定比例的水或液體。  
例如: 1:1.5 = 每100克米加入150公斤液體。
2. 根據設定建議設定本電器。

## 配菜和豆類的設定建議

食材	比例	配件 / 烹調用具	層架位置	加熱模式	溫度, 單位: °C	運作時間, 單位: 分鐘
帶皮馬鈴薯 (中等大小)	-	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	35 - 45
鹽水馬鈴薯	-	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	20 - 25
糙米	1:1.5	無孔蒸盤	2		100	35 - 45
長米	1:1.5	無孔蒸盤	2		100	20 - 30
印度香米	1:1.5	無孔蒸盤	2		100	15 - 25
燉飯	1:2	無孔蒸盤	2		100	30 - 40
扁豆	1:2	無孔蒸盤	2		100	30 - 40
古斯米	1:1	無孔蒸盤	2		100	6 - 10
青嫩未熟麥粒, 壓碎	1:2.5	無孔蒸盤	2		100	15 - 20
小米, 整粒	1:2.5	無孔蒸盤	2		100	25 - 35
馬鈴薯丸子	-	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	15 - 25
麵食, 新鮮, 冷藏 <sup>2</sup>	-	無孔蒸盤	2		100	5 - 15

## 17.5 禽類和肉類

禽類和肉類的設定建議。

<sup>1</sup> 預熱電器。

<sup>2</sup> 在食材中加入些許的水。

## 禽類和肉類的設定建議

食材	數量	烹調用具附件	層架位置	加熱模式	溫度 (°C)	蒸煮時間 (分鐘)
雞胸肉	各0.15公斤	無孔蒸盤	2		100	20 - 30
鴨胸 <sup>1</sup>	各0.35公斤	無孔蒸盤	2		100	12 - 18
薄切烤牛排, 五分熟 <sup>1</sup>	1公斤	無孔蒸盤	2		100	25 - 45
厚切烤牛排, 五分熟 <sup>1</sup>	1公斤	無孔蒸盤	2		100	40 - 60
豬菲力 <sup>1</sup>	0.5公斤	無孔蒸盤	2		100	20 - 30
厚切豬排 <sup>1</sup>	約3公分厚	無孔蒸盤	2		100	6 - 12
德式煙燻豬排	切片	無孔蒸盤	2		100	15 - 20
維也納香腸		有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	12 - 18
白香腸		有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	20 - 25

## 17.6 魚類

烹調魚類和貝殼類食材的設定建議。

### 魚類的設定建議

食材	數量	烹調用具附件	層架位置	加熱模式	溫度 (°C)	蒸煮時間 (分鐘)
鯛魚, 全魚	各0.3公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	15 - 25
鯛魚片	各0.15公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	10 - 20
鱒魚, 整隻	各0.2公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	12 - 15
鱒魚片	各0.15公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	10 - 14
鮭魚片	各0.15公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	8 - 10
貝類	1.5公斤	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
金平魷魚片	各0.15公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	10 - 20
鱈魚捲, 填料		有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 90	10 - 20

## 17.7 湯品和其他食材的設定建議

食材	附件 / 餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
蛋丁湯	無孔蒸盤	2		90	15 - 20
粗粒麵粉丸子	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		90 - 95	7 - 10
全熟水煮蛋 (中等大小, 最多1.8公斤)	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	10 - 12
半熟水煮蛋 (中等大小, 最多1公斤)	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	6 - 8

<sup>1</sup> 先微煎, 然後用保鮮膜包起來

## 17.8 甜點、醃漬物

製作甜點和醃漬物的設定建議。

### 製作醃漬物

1. 為水果秤重。
2. 加入約1/3的水量。
3. 根據個人口味加入糖或香料調味。
4. 根據設定建議設定本電器。

### 製作德式米布丁

1. 為米秤重。
2. 加入2.5倍的牛奶。
3. 將米和牛奶倒入碗中，高度不得超過2.5公分。
4. 根據設定建議設定本電器。

### 甜點和醃漬物的設定建議

食材	配件 / 烹調用具	層架位置	加熱模式	溫度, 單位: °C	運作時間, 單位: 分鐘
酵母餃子	無孔蒸盤	2		100	20 - 30
焦糖布丁	小型模具 + 帶孔蒸盤	2		80	25 - 35
德式米布丁	碗+帶孔蒸盤	2		100	30 - 40
優格	單份玻璃瓶 + 帶孔蒸盤	2		40	300 - 360
糖漬蘋果	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
糖漬梨	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
糖漬櫻桃	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
糖漬大黃根	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
糖漬李子	無孔蒸盤	2		100	15 - 20

## 17.9 復熱

復熱可以溫和的方式對冷食材進行加溫，使食材的口感和外觀有如現做的一般。

### 重新加熱的設定建議

重新加熱時，會以溫和的方式重新將餐點加溫。食材的口感和外觀有如現做的一般。

食材	附件 / 餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
蔬菜	無孔蒸盤	2		100	10 - 15
麵、馬鈴薯、米	無孔蒸盤	2		100	10 - 25
盤菜, 冷藏, 1份	無蓋器皿	2		100	10 - 20

## 17.10 解凍

解凍的蒸氣功能適用於解凍冷凍的水果和蔬菜。

肉類和魚類最好放在冰箱內解凍。

若希望保留冷凍食材內的液體，例如：冷凍奶油菠菜，則使用無孔蒸盤。

### 注意事項

- 參照表中的時間資訊僅供參考，須視食材的品質、冷凍溫度 (-18 °C) 和特性而定。參照表中的資料為其時間範圍。請先設定較短的烹調時間，必要時再延長烹調時間。

### 解凍設定建議

食材	數量	烹調用具附件	層架位置	加熱模式	溫度 (°C)	蒸氣時間 (分鐘)
莓果類	0.5公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		50 - 55	15 - 20

5. 煮滾後，攪拌米粒。
- ✓ 米布丁會吸收剩餘的牛奶。

### 製作優格

1. 將牛奶在爐具上加熱至 90 °C。然後冷卻至 40 °C。若使用保久乳，將保久乳加熱至 40 °C。保久乳加熱至這個溫度即可。
2. 將冷藏溫度的 150 克優格攪拌加入牛奶中。
3. 將混合後的液體倒入杯子或小玻璃瓶，然後蓋上保鮮膜。
4. 將有孔蒸盤推入爐腔內。
5. 將杯子或玻璃瓶置於帶孔蒸盤上。
6. 根據設定建議設定本電器。
7. 製作完成後請將優格放入冰箱降溫冷藏。

- 相對於整塊冷凍的食材，扁平狀或分裝的食材可較快解凍。

### 解凍冷凍食材

1. 將冷凍食材從包裝中取出。
2. 將冷凍食材置於有孔蒸盤上。
3. 將有孔蒸盤推入爐腔內，再將無孔蒸盤推入其下方。
- ✓ 如此一來，食材不會浸泡在解凍的液體內，無孔蒸盤會收集滴落的解凍液體。
4. 根據設定建議設定本電器。

食材	數量	烹調用具附件	層架位置	加熱模式	溫度 (°C)	蒸煮時間 (分鐘)
蔬菜	0.5公斤	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		40 - 50	15 - 50

### 17.11 榨汁

莓果榨汁的設定建議。

#### 莓果類榨汁

1. 將莓果放入碗中，然後加入糖。
2. 將莓果與糖的混合物至少靜置一小時，讓莓果出汁。

3. 將莓果放置在有孔蒸盤上，然後推入高度2內。
4. 將無孔蒸盤推入其下方的那一層，以收集汁液。
5. 根據設定建議設定本電器。
6. 烹調時間結束後，將莓果放進一塊布中，擠出剩餘汁液。
7. 乾燥爐腔。

#### 榨汁的設定建議

食材	附件 / 餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
覆盆莓	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	30 - 45
醋栗	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	40 - 50

### 17.12 熬煮

透過加熱蔬果將其密封鎖在玻璃罐內，來保存蔬果。

- 熬煮新鮮食材。食材長時間存放，蔬果所含的維生素會降低，也容易腐爛。
- 請僅使用狀態良好的蔬果。
- 請勿使用本電器熬煮以下食材：錫製罐頭食品、肉類、魚類或餡料和醬類。
- 檢查寬口密封瓶、橡膠密封環、夾子和彈簧。
- 僅可使用無生鏽的夾子。

#### 熬煮水果和蔬菜

**要求：**檢查寬口密封瓶、橡膠密封環、夾子和彈簧。

1. 用熱水徹底清潔橡膠密封環和玻璃瓶。  
可使用本電器消毒玻璃瓶。  
→ "設定餐點", 頁次10
2. 將有孔蒸盤推入爐腔內。
3. 將備好的玻璃瓶置於有孔蒸盤上。  
玻璃瓶彼此之間不得靠在一起。
4. 在規定的烹調時間結束後，打開電器門。
5. 待寬口密封瓶完全冷卻後，再從本電器取出。

#### 熬煮的設定建議

使用蒸氣熬煮的設定建議。

食材	附件 / 餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
蔬菜	1公升寬口密封瓶	2		100	30 - 120
硬核水果	1公升寬口密封瓶	2		100	25 - 30
有核水果	1公升寬口密封瓶	2		100	25 - 30

### 17.13 麵團發酵

發酵麵團的設定推薦。

相較於在室溫下，酵母麵團在本電器內會發酵得比較快。

#### 麵團發酵

1. 將有孔蒸盤推入烤箱。  
您可以自由選擇有孔蒸盤的推入高度。
2. 將麵團碗放在有孔蒸盤中。無須蓋上麵團。
3. 根據設定建議設定本電器。

#### 酵母麵團的設定建議

食材	份量	配件 / 烹調用具	加熱模式	溫度, 單位: °C	運作時間, 單位: 分鐘
酵母麵團	1公斤	碗+帶孔蒸盤		35	20 - 40

### 17.14 冷凍產品

請注意包裝上的製造商說明。所規定的烹調時間適用於將食材推入冷卻的爐腔內。

#### 解凍和加熱冷凍食材

食材	附件 / 餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
鱒魚	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 100	20 - 30
鮭魚片	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		80 - 100	15 - 25

食材	附件／餐具	插件高度	加熱模式	溫度 (°C)	持續時間 (分鐘)
花椰菜, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	6 - 10
白花椰菜, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	5 - 8
豆類, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	6 - 10
豌豆, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	5 - 12
紅蘿蔔, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	4 - 6
綜合蔬菜, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	6 - 10
球芽甘藍, 已川燙	有孔 + 無孔蒸盤	2 + 1		100	5 - 10

## 17.15 測試餐點

本節中的資訊係針對測試機構，以便根據EN 60350-1測試電器。

### 測試餐點的建議設定

食物	配件	層架位置	加熱模式	溫度, 單位: °C	烹調時間, 單位: 分鐘
綠花椰, 新鮮, 300克	重新加熱 + 無孔	2 + 1		100	7 - 9 <sup>1</sup>
綠花椰, 新鮮, 一個容器	重新加熱 + 無孔	2 + 1		100	7 - 9 <sup>1</sup>
豌豆, 冷凍, 一個容器 <sup>2</sup>	重新加熱 + 無孔	2 + 1		100	- <sup>3</sup>

## 18 廢棄處理

### 18.1 舊電器廢棄處理

舊電器在經由合乎環保的標準處理後，可以回收有價值的原材料。

1. 拔除電源線插頭。
2. 剪斷電源線。

3. 請以環保的方式進行本電器的廢棄處理。關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。該法令是在全歐盟範圍內有關廢棄設備回收處理和再生利用的有效法律依據。

## 19 客戶服務

有關您所在國家的保固期和保固條件的詳細資訊，可透過隨附的服務聯絡方式和保固條件文件上的QR Code，向本公司的客戶服務、您的經銷商或本公司網站查詢。

聯絡客戶服務時，需要提供電器的產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）及貨號（Z-Nr.）。

客戶服務聯絡資料可透過隨附的服務聯絡方式和保固條件文件上的QR Code，向本公司網站查詢。

本產品包含能源效率為G級的電燈。該電燈作為備件提供，只能由經過訓練的專業人員更換。

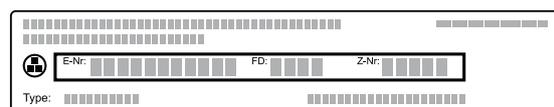
台灣RoHS限用物質含有情況標示資訊請參考網址：

<https://www.bosch-home.com.tw/specials/rohs>

### 19.1 產品編號（E-Nr.）、生產編號（FD）及貨號（Z-Nr.）

可在電器的規格銘板上找到產品編號（E-Nr.）、生產編號（FD）貨號（Z-Nr.）。

打開電器門時，可看到載有編號的規格銘板。



如需快速重複查看電器資料和客戶服務電話號碼，可記下資料。

您也可在基本設定中顯示電器資訊。

→ "基本設定", 頁次12

<sup>1</sup> 若參照樣品5分鐘（請按IEC 60350-1所述製作）變熟，代表參照樣品和主樣品之間熟度相當。

<sup>2</sup> 將2.0公斤豌豆平均放置在容器中。

<sup>3</sup> 達到最低溫度85°C時，代表測試已結束（參閱IEC 60350-1）。

## 20 有關自由開源軟體的資訊

本產品包含由版權所有者授權的自由開源軟體組件。對應的授權資訊儲存在家用電器上。也可以透過 Home Connect App 存取對應的授權資訊：「配置文件->法規提示說明->授權資訊」。<sup>1</sup>您可以從品牌產品網站下載授權資訊。（請在產品網站上搜尋您的電器型號和其他文件。）或者可以透過 [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) 或 BSH Hausgeräte GmbH（地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München）索取相關資訊。

來源碼將根據要求提供。

請將您的請求寄到 [ossrequest@bshg.com](mailto:ossrequest@bshg.com) 或 BSH Hausgeräte GmbH（地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München）。

主旨：„OSSREQUEST“

處理請求的費用將由您承擔。此項服務自購買之日起三年內有效，或至少在我們為對應電器提供支援和更換備件的期間內有效。

## 21 安裝說明

安裝電器時請依照此資訊。



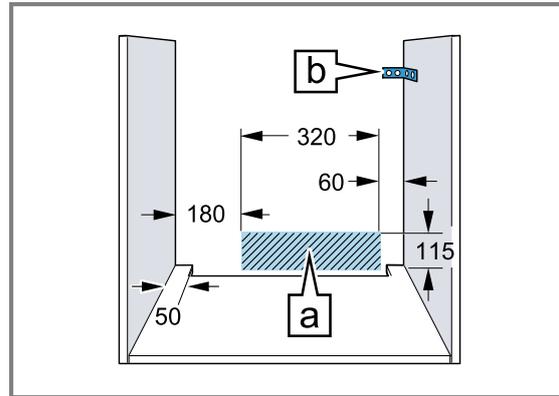
mm

### ⚠️ 21.1 一般安裝注意說明

開始安裝本電器前，請詳讀這些注意說明。此電器預期嵌入使用及置於櫥櫃中使用。

- 唯有按照本安裝說明正確安裝，才能保證使用的安全性。安裝人員必須承擔因錯誤安裝導致的損害責任。
- 電器拆封後，請先進行檢查。若在運輸途中受損，請勿接電。
- 初次使用前，請移除爐腔內及電器門上的包裝材料及貼膜。
- 請詳讀配件組件的安裝說明書。
- 內嵌家具必須可耐熱至 95 °C，而相鄰的家具面板則必須可耐熱至 70 °C。
- 請勿將本電器安裝在裝飾門或家具門後方，否則可能會有過熱之虞。
- 安裝本電器前在家具上進行切割作業。請清除碎屑，否則可能不利於電子組件的運作。
- 將電器放置在平整的表面上。
- 本電器的電源插座必須設置在陰涼處<sup>①</sup>或安裝空間之外。

1 未固定的家具必須使用一般市售角形件<sup>②</sup>固定在 0. 牆面上。



- 為避免割傷，請戴上保護手套。進行安裝時，可能會碰觸到尖銳部件。
- 圖中的尺寸單位為公釐。

### ⚠️ 警告 – 觸電風險!

安裝本電器後，不得讓兒童觸及到電器後壁上的開口，也不能透過其下方的抽屜和櫥櫃觸及。這必須透過安裝確保避免此情況的發生。若裝有廚房中島，則必須封閉後壁。

### ⚠️ 警告 – 火災風險!

使用電源延長線和未經許可的轉接器可能發生危險。

- ▶ 請勿使用延長線或多孔延長線。
- ▶ 若電源連接線過短，而且沒有更長的電源線，請聯絡專業的電氣公司來修改家用配電系統。

### 注意

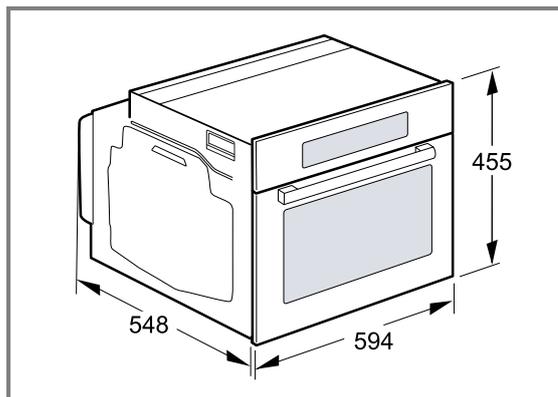
從門把上搬運電器會造成門把損壞。門把無法支撐本電器的重量。

- ▶ 請勿使用門把搬運或支撐本電器。

<sup>1</sup> 依電器配備而定

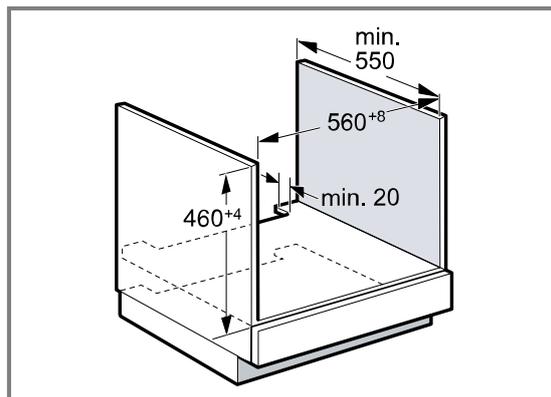
## 21.2 電器尺寸

您可以在此處找到電器的尺寸資訊



## 21.3 安裝在工作檯面下

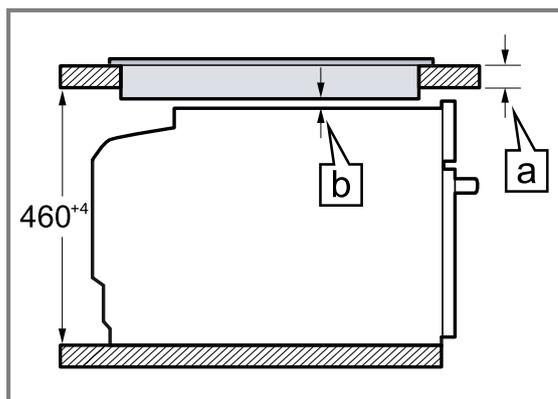
請注意安裝在工作檯面下的安裝尺寸和安裝注意事項。



- 為確保本電器通風順暢，隔板必須留有通風孔。
- 將工作檯面固定在內嵌家具上。
- 請遵循爐具安裝說明書。
- 請遵守各國不同的爐具安裝須知。
- 工作檯面深度最少須為600公釐。
- 若安裝於瓦斯爐下方，請確保電器不會與瓦斯接頭接觸。
- 如有需要，請洽有執照的專業技師進行燃氣安裝作業。

## 21.4 安裝在爐具下方

若要将本裝置安裝在爐具底下的空間內，則必須至少保持以下間距（視情況可能包含底部結構）。

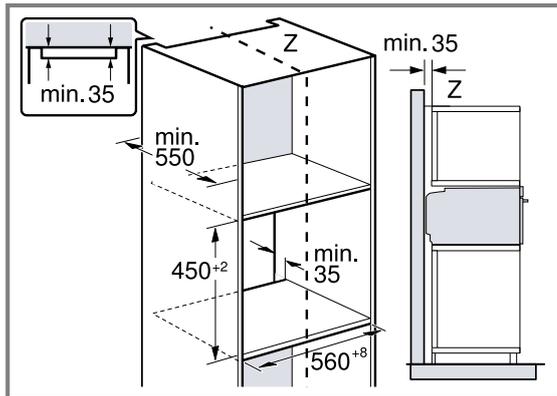


根據必要的最小間距  $a$ ，計算出工作檯面的最小厚度為  $b$ 。

爐具種類	a 爐架型 (單位為 mm)	a 平嵌型 (單位為 mm)	b (單位為 mm)
感應爐	42	43	5
全平面式感應爐	52	53	5
瓦斯爐	32	43	5
電爐	32	35	2

## 21.5 安裝在高櫃內

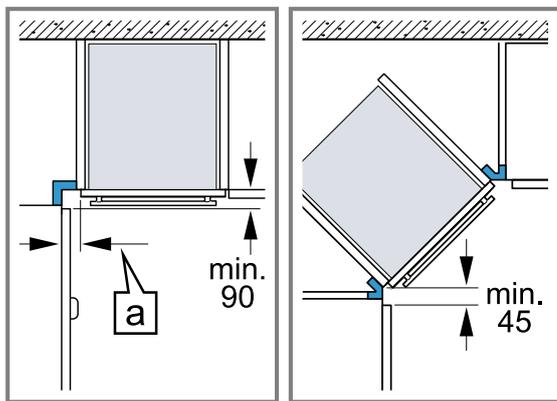
請注意安裝在高櫃內的安裝尺寸和安裝注意事項。



- 為確保本電器通風順暢，隔板必須留有通風孔。
- 本電器的安裝高度必須在確保配件能夠輕鬆取出的範圍內。

## 21.6 轉角安裝

請注意轉角安裝的安裝尺寸和安裝注意事項。

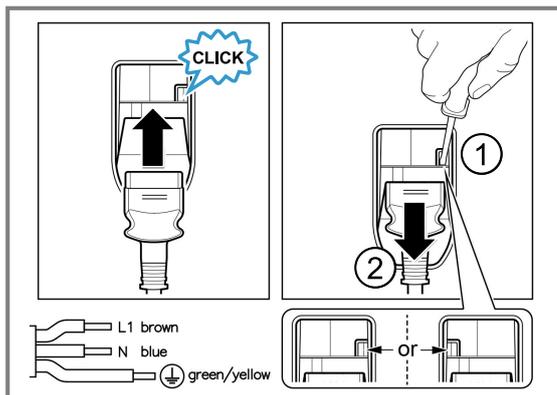


- 為使能夠打開電器門，轉角安裝時請考慮到最小尺寸。該尺寸a取決於家具門板的厚度和把手。

## 21.7 電氣連接

為確保安全地完成本電器的電氣連接，請留意以下提示說明。

- 本電器符合防護等級I，僅可搭配接地線連接使用。
- 必須按照機型銘牌上的額定功率及當地法規，做好保險絲防護措施。
- 進行所有安裝作業時，本電器必須保持斷電狀態。
- 僅能使用隨附的連接電纜連接本電器。
- 連接電纜必須插在本電器背面，並聽到扣入的聲音。長度3公尺的連接電線可向客戶服務購買。



- 連接電纜僅能以原廠電纜更換。原廠電纜可向客戶服務購買。
- 必須透過安裝確保不會意外接觸裝置。
- 如果電器螢幕仍然很暗，代表連接錯誤。斷開電器的電源，檢查連接。

### 為備有接地插頭的本電器進行電氣連接

**備註：**本電器僅允許連接至依照法規架設的接地插座。

- 將插頭插入接地插座上。  
本機安裝完成後，必須可以方便地插入或拔除電源插頭，或者若無法方便地插入或拔除插頭，必須根據安裝規定的要求，在進行固定的電路安裝時應安裝切斷裝置。

### 為無接地插頭的本電器進行電氣連接

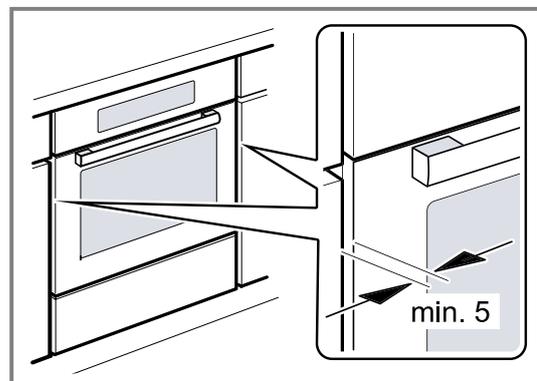
**備註：**只有獲得許可的專業人員可連接該電器。保固範圍不包括因錯誤安裝造成的損壞。

請根據安裝規定，在進行固定的電路安裝時應安裝切斷裝置。

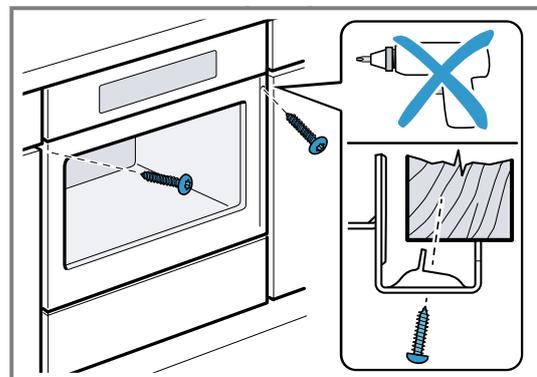
- 確定接線盒中的相位線和中性線（「零線」）。錯誤連接可能導致電器受損。
- 按照接線圖連接。  
電壓請參閱機型銘牌。
- 請根據顏色編碼連接的導線：
  - ▶ 綠黃 = 接地線ⓐ
  - ▶ 藍 = 中性線（「零線」）
  - ▶ 棕 = 相位線（外部導線）

## 21.8 安裝電器

- 將本電器完全推入，並調整在置中位置。



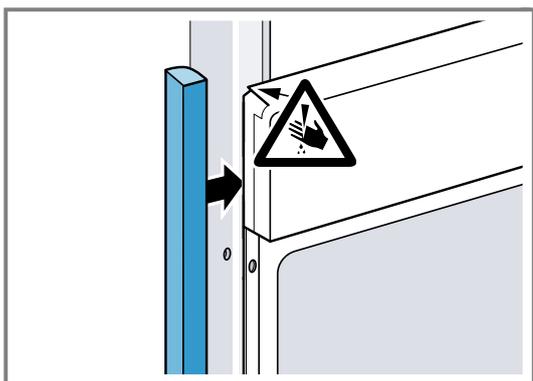
- 鎖緊電器。



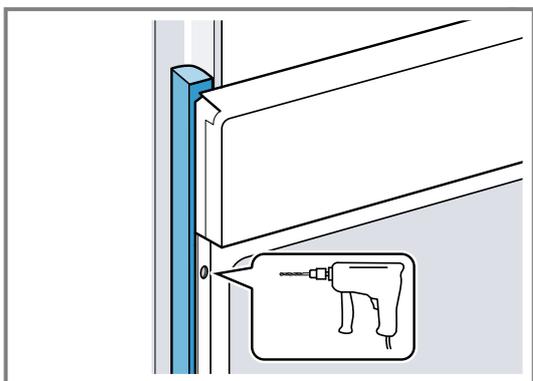
**備註：**不可使用附加條來密封工作檯面和本電器之間的縫隙。  
不可在電器櫃的牆面上安裝隔熱條。

## 21.9 對於帶有垂直把手條的無把手廚房：

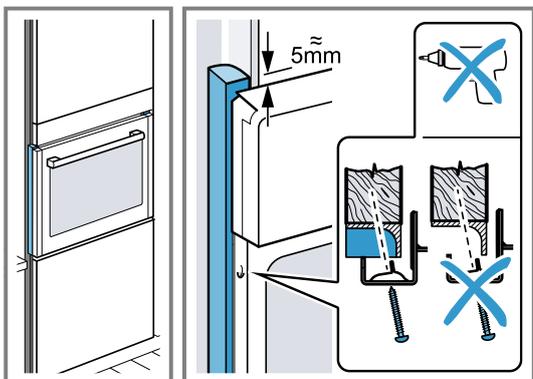
1. 在兩側安裝合適的填充件，以覆蓋可能的鋒利邊緣並確保能牢固組裝。



2. 將填充件固定到家具。
3. 預先鑽孔將填充物和家具用螺絲加以連接。



4. 用足夠的螺栓固定電器。



## 21.10 拆卸電器

1. 切斷電器的電源。
2. 鬆開固定螺栓。
3. 略微抬高本電器，然後整個拉出。







## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems  
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34,  
81739 München, GERMANY

原产地：法国

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地址：

中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢

客户服务热线：400 885 5888

客户服务电子邮箱：

[careline.china@bshg.com](mailto:careline.china@bshg.com)

[www.bosch-home.cn](http://www.bosch-home.cn)



**9001940325** (050424) REG25

zh-tw